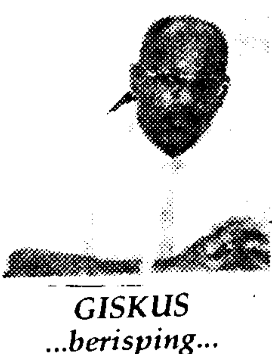
108STE JAARGANG — NO.: 173 WOENSDAG 31 JULI 1991

AMIGOE

VANDAAG



GISKUS
...berisping...

Preke

Vadertje Mendes: 'Oost, west thuis best'

Egypte verwacht compromis

VS en SU: Vredesconferentie Midden-Oosten in oktober

MOSKOU- De Verenigde Staten en de Sovjetunie zijn in principe overeengekomen in oktober een vredesconferentie over het Midden-Oosten te houden. Dit heeft de Amerikaanse president George Bush vanmiddag meegedeeld tijdens een persconferentie in Moskou. De president verklaarde dat beide landen hun best zullen doen om de conferentie over het Midden-Oosten in oktober te houden.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, James Baker, reist morgen naar Israël om te trachten de joodse staat over te halen tot deelneming aan de conferentie, aldus Bush. Baker voerde gisterochtend al telefonisch overleg vanuit de hoofdstad van de Sovjetunie met de Israëlische premier, Yitzhak Shamir.

Een medewerker van de Israëlische premier Yitzhak Shamir zei vandaag dat het mogelijk is onmiddellijk een vredesconferentie te beleggen, indien Israël garanties krijgt over de wijze waarop de vertegenwoordiging van de Palestijnen bij de besprekingen is geregeld. Jeruzalem heeft formele instemming met het Amerikaanse plan afhankelijk gesteld van Amerikaanse garanties over de deelname van de Palestijnen.

COMPROMIS

Egypte verwacht dat een compromis zal worden gevonden om de Israëli's en Arabieren rond de tafel te krijgen. "Om het vredesproces op gang te krijgen kan een formule worden gevonden zonder afbreuk te doen aan de posities van de betrokken partijen", zei de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Moussa, in een interview met de Jerusalem Post dat vandaag is gepubliceerd. De Egyptische minister voert deze dagen uitgebreid overleg met zijn Israëlische ambtgenoot, David Levy.

Volgens de Jerusalem Post houdt het compromis in dat de Palestijnen aanvaarden dat bij de eerste ronde van de conferentie geen vertegenwoordiger uit Oost-Jeruzalem aanwezig is. De Israëli's zullen in ruil daarvoor moeten beloven om deze concessie niet te beschouwen als een precedent voor verdere onderhandelingen.

Moussa en de Egyptische president Hosni Mubarak zouden vandaag verdere besprekingen houden met Levy.

ERKENNING

De Sovjetminister van Buitenlandse Zaken, Aleksandr Bessmertnych, heeft gisteren gezegd dat een snelle erkenning van Israël door Moskou afhankelijk is van het doorgaan van een vredesconferentie over het Midden-Oosten. Bessmertnych reageerde met zijn uitspraak op de vraag van journalisten wanneer de Sovjetunie de diplomatieke banden met de joodse staat zal herstellen. Die werden door Moskou verbroken na de Zesdaagse Oorlog tussen Israël en de Arabische landen in 1967.

Op weg naar een gesprek met zijn Amerikaanse collega James Baker zei de Sovjetminister: "Het herstel van de banden kan samengaan met het voorstel voor een vredesconferentie, de verwerkelijking kan zeer nabij zijn".

Roemeense president roept op tot hulpactie na overstroming

BUKAREST- De Roemeense president Ion Iliescu heeft opgeroepen tot een nationale hulpactie na de overstromingen zondagnacht, waarbij zeker zesenzestig mensen zijn omgekomen. Dertienduizend mensen zijn dakloos geraakt bij de ergste natuurramp in Roemenië sinds 1977. Volgens de autoriteiten worden bijna zeventig mensen vermist en zal het dodental nog oplopen. "Elke hulp nu - medicijnen, kleren, voedsel, tenten - kan een mensenleven redden", aldus de Roemeense president.

Zeventien dorpen werden maandag verwoest toen tien miljoen kubieke meter vloedwater door een dam in de rivier Tazlau, in Oost-Roemenië, brak na hevige stortregens.

Iliescu bracht een verklaring uit, waarin hij alle Roemenen opriep "de daklozen en ontheemden te helpen" na een gesprek met de Opperste Defensieraad over hulpacties. De televisie toonde beelden van een aangeslagen familie die rouwde over hun omgekomen baby, doorweekte mensen die probeerden hun doornatte spullen te redden uit de ruïnes en enorme stroken overstroomd land.

Het bergachtige gebied ten westen van de rivier Siret, bij de noordoost grens van het land, heeft het het hardst te verduren gekregen. De dam brak maandag in de vroege uren toen de meeste mensen nog sliepen. In het gebied rond de stad Bacau, honderd kilometer ten noordoosten van de hoofdstad Bukarest, werden meer dan achthonderd huizen weggevaagd en dertienhonderd beschadigd, aldus de autoriteiten.

Soldaten, politieagenten, brandweermannen en hulpverleners werken samen aan reddings- en hulpacties. Daarbij zetten ze opblaasbare rubberbootjes en helikopters in om voedsel en medicijnen over te brengen naar het rampgebied. Maar slecht weer belemmert de reddingsoperatie en verstoort de onderlinge communicatie.

Volgens een woordvoerder van de gemeente Bacau stijgt het vloedwater nog steeds. Gestrande dorpelingen hebben hun heil gezocht op de daken. Bijna vierhonderd beesten zijn verdronken.

Ook in het noordoostelijke graafschap Suceava, aan de grens met de Sovjetunie, zijn overstromingen gemeld. Daar zijn zo'n vijfhonderd huizen overstroomd, bruggen verwoest en water- en elektriciteitsvoorzieningen uitgevallen.

Het is de ergste natuurramp sinds 1977 toen bij een aardbeving meer dan duizend mensen omkwamen. "Ik heb nog nooit zoiets gezien in de laatste vijfentwintig jaar", meldde meteoroloog Gheorge Canache telefonisch vanuit het overstromingsgebied. Hij verwacht dat de hevige regenval de komende twee dagen zal aanhouden en dat de situatie kritiek zal blijven.

Nederland geeft acht ton voor hulp Albanië

DEN HAAG - Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft het Nederlandse Rode Kruis een bedrag van 800.000 gulden toegezegd voor noodhulp aan Albanië. Dit heeft de woordvoerder B.Burgers van het Rode Kruis verklaard.

Het internationale Rode Kruis had bij de Nederlandse vereniging aangeklopt voor een bijdrage in het noodhulpprogramma dat voor Albanië in allerijl is opgezet. Het voorziet in steun aan vijftigduizend Albanezen voor de komende zes maanden. Geneve zal ook teams naar Albanië sturen om de distributie te begeleiden van de hulpgoederen, voor het merendeel medicijnen en voedingsmiddelen, zoals babyvoeding, tarwe, suiker en spijsolie.

Behalve Nederland hebben nog negen andere landen steun toegezegd. Zo stellen de Verenigde Staten suiker en melkpoeder beschikbaar en zal Japan vier vrachtauto's sturen om de hulpgoederen te vervoeren. De Europese Gemeenschap heeft eerder deze maand toegezegd Albanië voor 2,3 miljoen gulden aan hulp te verstrekken.

EG-commissaris Frans Andriessen sprak na een bezoek aan Albanië over "een absoluut dramatische situatie". Volgens hem zijn in het land babyvoeding en geneesmiddelen vrijwel nergens meer te krijgen. Ook is in sommige streken al wekenlang geen brood meer en zijn duizenden stuks vee omgekomen.



■MOSKOU— Bush en Gorbatsjov wisselen de documenten uit na het ondertekenen van het historische START-verdrag in de Vladimir-zaal.
(AFP-satellietfoto)

Na negen jaar onderhandelen

Historisch START-verdrag bezegeld door presidenten Bush en Gorbatsjov

MOSKOU - Vanmiddag hebben de presidenten van de Sovjetunie en de Verenigde Staten, Michail Gorbatsjov en George Bush het START-akkoord ondertekend. De presidenten ondertekenden het verdrag, dat na negen jaar onderhandelen tot stand kwam, in het Kremlin op de tweede en laatste dag van de Sovjet-Amerikaanse top. Ze deden dit met pennen die van vernietigde middellange-afstandsraketten waren gemaakt. Het START-verdrag regelt tot in details de controle en verificatie van de vernietiging van ongeveer een derde van de strategische kernwapenarsenalen van beide supermachten. Het akkoord dat de twee presidenten ondertekenden, telt dan ook zo'n zevenhonderd bladzijden.

De Amerikaanse president, George Bush, noemde het START-verdrag een grote stap in het omkeren van een halve eeuw van wantrouwen tussen beide supermachten.

"Wij ondertekenen het START-verdrag als getuigenis van de nieuwe relatie die tussen onze twee landen ontstaat en die verdere vooruitgang naar blijvende vrede belooft", zo zei de Amerikaanse president bij de feestelijke ondertekening van het verdrag in de Vladimir-zaal.

"De zevenhonderd pagina's van het akkoord zijn een monument van meerdere generaties van Amerikaanse en Sovjetonderhandelaars", aldus Bush.

Gorbatsjov zei dat sommigen het verdrag te ver en anderen het akkoord juist niet ver genoeg vinden gaan. "Ik ben er zeker van dat wij het beste verdrag hebben bereikt dat op dit moment mogelijk is". Het gaat er nu om deze doorbraak te gebruiken om van de ontwapening een onomkeerbaar proces te maken", aldus de Sovjetleider.

KAPITALISME

Bush begon de tweede dag van de top met een kranslegging bij het graf van de Onbekende Soldaat en een werkontbijt met Amerikaanse en Sovjetzakenlieden. Aan hen bood hij Amerikaanse hulp aan om het "democratisch kapitalisme" in de Sovjetunie in te voeren. Hij hekelde de vrees dat zo'n systeem in de Sovjetunie niet zou kunnen gedijen: "Russische waarden en tradities zijn verenigbaar met het vrije ondernemerschap en moeten behouden worden". De openmarkteconomie betekent volgens Bush niet dat slechts een of twee lieden ervan profiteren en snel rijk worden.

REGIONAAL

Tijdens de tweede gespreksronde zullen Bush en Gorbatsjov in Novo-Ogarjovo, bij Moskou, vijf uur lang vooral regionale en ontwapeningskwesties bespreken. Dinsdag wees Bush al op regionale problemen in de betrekkingen tussen de twee grote mogendheden. Hij noemde in dat verband de militaire hulp aan Cuba, de Baltische kwestie en het probleem van de Koerillen, een eilandengroep die door Japan wordt opgeëist. In Tokio toonde de Japanse premier zich tevreden over het feit dat Bush deze kwestie op de agenda van de top had geplaatst.

Minister Christopher trekt ontslag in

VS-ambassadeur ontkent bestaan DEA-rapport legertop Suriname

PARAMARIBO - Er bestaat geen DEA-rapport met beschuldigingen aan het adres van hoge Surinaamse autoriteiten. Dit heeft de Amerikaanse ambassadeur in Paramaribo, John Leonard, desgevraagd aan de minister van Buitenlandse Zaken, Robby Ramlakhan, meegedeeld. Het ministerie heeft dit gisteren bekend gemaakt. "De Amerikaanse ambassadeur heeft het bestaan van een dergelijk rapport ten stelligste ontkend. De regering verwijst derhalve de gewraakte beschuldigingen naar het rijk der fabelen", aldus de verklaring van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

Maandag zei de adviseur van legerleider Bouterse, Henk Herrenberg, dat verhalen over zijn aandeel in de handel in cocaïne "uit de duim gezogen" waren. Herrenberg hoorde van een Amerikaanse diplomaat dat er geen rapport van de DEA bestond. Volgens Herrenberg zijn "journalistieke handlangers" van internationale inlichtingendiensten bezig een "Noriega-model" te creëren.

CHRISTOPHER

Rupert Christopher heeft zijn ontslagaanvraag ingetrokken en blijft minister van Defensie in Suriname, nu het DEA-rapport waaraan het NRC-Handelsblad refereerde niet lijkt te bestaan. Hij heeft gisteren positief gereageerd op het verzoek van president Johan Kraag om zijn maandag ingediende ontslagaanvraag in te trekken. De kwestie werd eerder op de dag besproken tijdens een speciale vergadering van de Raad van Ministers.

Christopher diende zijn ontslagaanvraag in naar aanleiding van door het NRC-Handelsblad aangehaalde beschuldigingen die, volgens de minister, in een DEA-rapport zouden staan. Hij deed een beroep op de president een "diepgaand onderzoek" te laten instellen naar de beschuldigingen.

Christopher baseerde zijn stap overigens ook op beschuldigingen van vermeende betrokkenheid bij moord op twee lijfwachten van Jungle-Commandoleider Ronnie Brunswijk en de verdwijning van een aantal Indianen in West-Suriname.

Communistenleiders NPA gearresteerd op Filipijnen

MANILA - Filipijnse veiligheidsmensen hebben drie leiders van het communistische Nationale Volksleger (NPA) gearresteerd. Het drietal zou betrokken zijn geweest bij de moord op een Amerikaanse legerkolonel en de ontvoering in 1986 van een Japanse zakenman. Dit heeft de politie in Manila meegedeeld.

De drie opstandelingenleiders zijn het afgelopen weekeinde opgepakt. De Amerikaanse legerkolonel, James Rowe, werd in 1989 in zijn auto vanuit een hinderlaag doodgeschoten. Hij was de hoogste Amerikaanse officier die in de 22 jaar durende communistische opstand in de Filipijnen het leven liet.

Het NPA wordt ervan verdacht nog meer Amerikanen te hebben vermoord in zijn streven de Amerikaanse strijdkrachten uit de Filipijnen te verjagen.

Bekend politicus vermoord op Sicilië

PALERMO - In het westen van Sicilië is een plaatselijk politicus van de Christen-Democratische Partij vermoord. In het zuiden van Italië zijn afgelopen maandag in totaal vijf mensen vermoord, zo meldt de politie.

Alberto di Gaetano (69), eigenaar van wijngaarden en voorzitter van een coöperatie, werd achter het stuur van zijn auto vermoord. In het verleden is hij verscheidene malen met de dood bedreigd, zo hebben getuigen gezegd.

In de buurt van Messina, in het oosten van Sicilië, zijn twee jongemannen vermoord. De politie denkt dat het ging om een afrekening tussen verschillende mafia-families. En in Calabria, in het zuiden van het Italiaanse vasteland, vonden twee mannen de dood door kogels.

Levenslang voor leider mislukte coup Haïti

PORT-AU-PRINCE - De leider van een mislukte staatsgreep in Haïti is gisteren tot levenslang veroordeeld. Hij heeft gezegd in beroep te gaan tegen het vonnis.

Ex-minister van Binnenlandse Zaken en Defensie Roger Lafontant, die jarenlang chef geweest is van de "Tonton Macoutes", de geheime politie van de Duvalier-dynastie, wilde met zijn in januari gepleegde staatsgreep de beëdiging verhinderen van de linkse priester Jean-Bertrand Aristide, die in december tot president gekozen was. Het Haïtiaanse leger sloeg de staatsgreep neer.

Vader en zoon Duvalier regeerden Haïti, een van de armste landen ter wereld, van 1957 tot 1986 met gebruikmaking van de Tonton Macoutes, die meedogenloos optrad tegen iedereen die het oneens durfde zijn met vader of zoon Duvalier.

Er stonden eenentwintig personen terecht. Van hen kregen er nog twee levenslang. Dit is de maximumstraf, aangezien Haïti in 1987 de doodstraf afschafte.

Indonesië stelt twee communisten op vrije voeten

JAKARTA - De Indonesische autoriteiten hebben twee voormalige communistische leiders, die in de jaren 1966-1967 tot levenslange gevangenisstraf waren veroordeeld, op vrije voeten gesteld. Dit heeft het dagblad Berita Buana gemeld. De twee mannen, Rewang (63), oud-secretaris van het Centraal Comité van de in 1966 verboden Communistische Partij van Indonesië (PKI), en Marto Suwandhi (69), voormalig lid van het Speciale Bureau van de PKI, zouden op 24 juli zijn vrijgelaten.

MAN: "Voorwaarden studieleningen te zware last"

WILLEMSTAD — De voorlichtings campagne die door de eilandsoverheid in elkaar werd gezet, ten behoeve van studenten die binnenkort naar Nederland reizen, draagt de volledige goedkeuring van de Movimentu Antias Nobo, MAN. Dit verklaarde de partijleider, Don Martina, vanmorgen tegenover deze krant. Volgens Martina is de belissing om met de voorlichtingscampagne te komen een goede. Tegelijkertijd had Martina veel kritiek op de nieuwe studieleningsregeling die door de overheid werd geïntroduceerd. Volgens die regeling beginnen de studenten hun carriere met een te grote schuld.

Martina Voerde aan dat de studenten en hun ouders zeer tevreden waren met de informatie die uit de serie programma's (Ta ken a manda'mi) zijn gekomen.

De studenten krijgen via dit programma niet alleen een juist beeld van het studentenleven in Nederland, maar ook de ouders krijgen een goede indruk van wat studeren in Nederland betekent.

Aan de andere kant vindt de MAN-leider de nieuwe voorwaarden voor een studielening voor een studie in Nederland, de regio of in de Verenigde Staten een slechte beslissing.

Als reden gaf Martina het feit dat de rente die op de lening betaald wordt -volgens hem een gemiddelde van 10%- te hoog is, terwijl de afbetalingstermijn van vijf jaar te kort is.

Volgens de berekeningen van de MAN-leider moet een student die in Nederland een opleiding heeft gevolgd, ongeveer 50.000 gulden met een rente van 5% in vijf jaren terug betalen. Een student die in de V.S een opleiding heeft gevolgd moet minimaal 100.000 gulden met een rente van 10% in vijf jaar terug betalen.

Dit is voor de MAN onaanvaardbaar, aldus Martina. 'Het is in strijd met onze ontwikkelingsfilosofie, voerde hij aan. Studeren in het buitenland moet als een investering dienen in kaderpersoneel en als strategisch onderdeel van de economische infrastructuur van Curacao gezien worden. 'Wij zijn toch een land en volk in ontwikkeling'.

'Er moet geïnvesteerd worden in ons kennen en kunnen om een evenwichtige economische ontwikkeling te garanderen, maar ook om een bijdrage te leveren aan de verheffing van onze mensen, met name kinderen uit marginale gezinnen en arbeidersgezinnen', zei de partijleider.

De voorwaarden van een studielening, zoals die door de eilandsoverheid opgesteld werden, zijn geen stimulans voor een student die terug moet keren naar zijn geboorte eiland. 'Met zo'n grote schuld zoekt iemand naar de best betaalde baan. Na 1992 staat de hele Europese arbeidsmarkt tot de beschikking van een afgestudeerde', aldus Don Martina.

De nieuwe regeling versterkt bovendien de binding met Nederland en niet met Curacao, vindt de partijleider. In Nederland krijgen de studenten een beurs die zij niet terug hoeven te betalen, terwijl zij in eigen land een harde lening krijgen.

De Antillen krijgt ontwikkelingsgelden van Nederland onder de meest voordelige voorwaarden: 50% wordt als schenking beschouwd, 50% een zachte lening met een rente van 2.5% met een afbetalingsduur van ongeveer 30 jaar. Van de EEG krijgt de Antillen ettelijke miljoenen 'á fond perdeu'. De eilandsoverheid heeft acht miljoen gulden aan het Sonesta-project geleend, met eén rente van 2.5%. Holiday Beach Hotel kreeg 2.5 miljoen gulden onder MJP voorwaarden. 'Hoe is het te rechtvaardigen dat in fysieke infrastruktuur met zachte leningen wordt gewerkt terwijl in menselijke infrastruktuur harde voorwaarden toegepast worden.

De MAN, aldus Don Martina, wensen de studenten veel succes toe. 'Wij zullen strijden voor een verzachting van de leningsvoorwaarden', aldus de leider. De blauwe partij denkt in de richting van een studielening waarvan 50% een schenking is, en 50% een zachte lening is met een rente van 2.5% met een afbetalingsduur van ten minste 10 jaren.

De MAN-fractie in de Eilandsraad zal na het reces een openbare vergadering van de raad aanvragen om over het een en ander te debateren, verklaarde Don Martina.

Festival in Otrabanda

WILLEMSTAD — Aanstaand weekeinde is de jeugd van Curaçao welkom bij het Festival di rub-a-dub dat op de corridor in het Rif wordt georganiseerd. Zaterdagavond zal om negen uur een jump-up door de straten van Otrobanda worden gehouden. Alle kinderen kunnen dan springen en dansen op de tonen van tumba, rub-a-dub, merengue, acid, soca en reggaemuziek. Er zal een brassband meelopen tijdens de jump-up. Er zullen overal kraampjes met drank en voedsel staan. Zaterdagavond zal er ook een dee-jay festival plaatsvinden en vinden er optredens plaats van Issoco, Samango en Family 'B'.

'Ta ken a mandami?'

SURVIVAL OF THE FITTEST, oftewel: alleen de sterksten zullen overleven. Deze uitspraak deed de beroemde natuurhistoricus Charles Darwin begin 19e eeuw. Een Antilliaanse student gebruikte de zinsnede gisteravond in deel vijf van 'Ta ken a mandami'? om een indruk te geven van het 'zeer harde leven' in Nederland.

Mam en pap, oma's, tantes en lieve suikeroompjes zijn er niet om je 's morgens te wekken, je ontbijtje aan te reiken en je met de auto naar school te brengen. Koken, afwassen, opruimen en stofzuigen. Alles moet je voortaan zelf doen. Alles hangt af van je eigen inzet en motivatie. 'Nederland staat echt niet op jou te wachten.'

Je moet heel sterk in je schoenen blijven staan, zegt een student. Zo niet, dan ga je verloren, druip je af en komen de studieboeken in de vuilnisbak terecht. Van het doel waarmee je naar Nederland gekomen bent, is niets meer over. Zonde, zeggen de Antilliaanse studenten. Probeer in één klap je studie af te ronden, zodat je weer haastje, repje terug kan naar 'Dushi Korsow'.

'De motivatie bij studenten is vaak zoek. Voordat ze het vliegtuig pakken naar Nederland denken ze alleen maar aan uitgaan en aan een volle portemonnaie. Natuurlijk, je wordt losgelaten en het is moeilijk, maar een Limburger in een andere stad staat ook op zichzelf.' Maak die paar jaren snel af, gaat een gedelegeerde van de SSNA verder, en blijf niet in bed als het buiten regent. 'Hoe langer je op school zit, hoe langer je jezelf voor de gek houdt.'

Als het hartje zomer is, hagelt het weleens en midden in de winter schijnt opeens de zon. Kloteweer dus. Een dikke jas, een lekkere wollen sjaal en 'moonboots' zijn vaak niet genoeg om het hete lichaam, dat gewend is aan de felle zon op Curaçao, te verwarmen.

'Je hebt vaak zin om 's morgens in je lekkere, warme bedje te blijven als het buiten koud is. Maar je moet vechten. Als je colleges mist, loop je weer achter en het is moeilijk de achterstand in te halen.' Grieperig zijn is geen onbekend verschijnsel voor Antilliaanse studenten in het koude kikkerlandje. Je bent immers niet gewend aan het klimaat. 'Maar je moeder is er niet om naar de botica te gaan en medicijnen tegen de verkoudheid te halen.'

ANA NOBO

Aña Nobo is op Dushi Korsow een stuk gezelliger. Iedereen is buiten, vuurwerk wordt met kilo's de lucht in geschoten, het eiland staat om twaalf uur in de fik en daarna is het feesten geblazen. De nieuwjaarsviering in Nederland is minder opzienbarend. 'Het is hier een echt familiegebeuren. Veel Antillianen gaan terug naar huis om daar kerst en nieuwjaar te vieren, maar op die manier kom je nooit te weten hoe Nederland Aña Nobo doorbrengt.'

Heimwee, iets dat je diep in je hart raakt. 'Je kan het vergelijken met het gevoel dat je hebt als het uit is met je vriendin.' Geef het niet op, blijf doorvechten roepen de studenten. 'Als je thuis komt is je kamer inderdaad een lege ruimte. Er is niemand die op je wacht, maar je moet jezelf nooit zielig vinden. Zoek vrienden en dan kom je over de heimwee heen. De combinatie van discipline en vrijheid is dé medicijn om je studie met succes te beëindigen.'

Mendes de Gouveia waarschuwt eerstejaarsstudenten:

''Nederland beschouwt jullie als allochtonen''

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag zullen 410 Antilliaanse eerstejaarsstudenten met een speciale charter worden overgevlogen naar Amsterdam om daar een geheel nieuwe fase van hun leven in te gaan. Maandagavond vond in het ITC een bijeenkomst plaats waarbij de studenten hun studiepakket, waaronder een ticket, uitgereikt kregen. Gedeputeerde Mendes de Gouveia sprak de zaal toe en waarschuwde voor de verleidingen waaraan zij bloot zullen gaan staan: sex, drugs & rock 'n roll.

Dit jaar zijn de Nederlandgangers voor de eerste keer uitgebreid voorgelicht over het leven wat hen staat te wachten als 'allochtone' studenten in grote steden als Amsterdam, Rotterdam, Utrecht en Leiden. Daarvoor werd een cursusweek georganiseerd. Bovendien is een speciale televisieserie 'Ta ken a mandami?' (Wie heeft me gestuurd?) gemaakt over het leven van Antilliaanse studenten in Nederland. Nog aan de vooravond van vertrek kunnen de laatste aspecten van de nieuwe bestemming - het programma zal gewijd zijn aan recreatie, sexualiteit en illegaliteit - bekeken worden.

Mendes de Gouveia wees op de enorme verschillen van Nederland met 'dushi Kòrsou'. Er zullen boodschappen gedaan moeten worden, er zal geen auto meer klaar staan, geen lief moedertje of yaya klaarstaan met een lekker hapje. Kortom; het leven daar zal essentieel anders zijn.

De gedeputeerde wees erop dat de eigen verantwoordelijkheid nu voor het eerst volledig tot haar recht kan komen. 'Het zal helemaal van jullie zelf afhangen of jullie zullen slagen of mislukken'. Hij waarschuwde de 'freshmen' ervoor vooral te proberen veel contact te maken met Hollanders en 'niet te blijven hangen in een groepje Antilliaanse vrienden'. Dat ziet hij als de manier om de Nederlandse cultuur van binnenuit te leren kennen.

Zoals ook in de televisieserie al uitgebreid aan de orde kwam: het Nederlandse idioom is de sleutel tot succesvolle contacten. Juist door veel met Nederlanders om te gaan kan men de ta de finesses in de proberen te krijgen, er altijd betekenisver zullen blijven.

Nederland is ver met Curaçao gr modern. De norme vrijer. De studenten kennismaken met andere normen aan de sexualiteit dan hi het openlijk drugsgeb de illegaliteit zijn a van Holland anno waarmee de Antiliaa denten geconfronteer len worden. De zelfs heid en de eigen veran delijkheid spelen daar grote rol. 'Je bent ba je eigen leven. Je zu karwei zelf moeten Weerstand, assertiviteit hankelijkheid en mo zijn daarbij de trefwoo luidde het vaderlijk van de gedeputeerde.

Op heterdaad be

WILLEMSTAD — drugsverslaafde kon nacht op heterdaad be worden toen hij tracht te breken in een aan de Caracasbaaiweg gepark vrachtwagen. De man oude bekende van de p Hij werd duchtig toegep door de agenten en ver zich niet meer in de van de vrachtwage begeven. Er werd no aantal uren intensief trouilleerd in geno buurt.

Inbraak in sna

WILLEMSTAD — dagnacht hebben onbeke ingebroken in een sna Hoenderberg. De eigenaar dekte dit pas de volg ochtend. Hij constateer het traliewerk en een geforceerd waren en d goederen voor een be van ongeveer 800 gu waren ontvreemd, waaro een televisietoestel, een r cassetterecorder en 3 d met aanstekers. De po stelt een verder onderzoe naar de dader.

WILLEMSTAD — Op Landhuis Ascension zondag 4 augustus van 1 tot 14.00 uur open house begint met een oecum sche dienst. De muziek w verzorgd door Herbert pier en Grupo Nos Le Grabashon Corsow verk lokaal vervaardigde k miek. Toegang is gratis.

Gedragscursus voor honden

WILLEMSTAD — De stichting Honden Club Curaçao begint zaterdag 17 augustus weer met haar cursus 'gedrag en gehoorzaamheid voor honden'. De cursus is toegankelijk voor alle soorten en rassen.

Inschrijfformulieren zijn vanaf donderdag 1 augustus te verkrijgen bij PetCare, Salas Sport Shop en alle dierenartsen. De hele cursus duurt ongeveer 20 weken en kost 50 gulden. Voor informatie: 73305, tussen 19.00 en 20.30 en na 9 augustus nummer 78291, tijdens kantooruren.

Politie houdt vernielers aan

WILLEMSTAD — Twee mannen hebben gisterochtend uit een woning in Steenen Koraal eerst glazen shutters uit de muur getrokken en toen een slaapkamer geheel overhoopt gehaald. Het lukte hen echter niet ook de binnendeuren te vernielen. De politie kon de verdachten ongeveer een half uur later aanhouden.

WILLEMSTAD — De gereformeerde kerk organiseert op 1 augustus een thema-avond over abortus. Dit in het kader van de tentcampagne, die er momenteel wordt gehouden aan de Moontjeweg in de wijk Savaan.

Spreker tijdens deze avond is R. Bakhuis. Verder is er een film te zien en is er voorlichtingsmateriaal aanwezig en verkrijgbaar. De kerk organiseert deze avond vanwege ongerustheid over het groot aantal abortussen dat op Curaçao plaatsvindt. Naar de mening van de gereformeerde kerk is het ongeboren leven als schepping van God onze zorg en bescherming meer dan waard.

De kerk vindt het belangrijk hulp te geven aan vaak jonge vrouwen die door hun zwangerschap in grote problemen kunnen raken. Aan beide aspecten wordt aandacht gegeven tijdens de thema-avond op 1 augustus om 20.00 uur.

Doel: uitbreiding park en wettelijke status

Cabaretier Freek de Jonge aan wieg Fonds Christoffelpark '92

WILLEMSTAD - Op initiatief van Freek de Jonge, momenteel op tournee in de Antillen en Aruba, is een fonds opgericht ten behoeve van het Christoffelpark op Curaçao. Dit heeft de Nederlandse cabaretier gisteren op een persconferentie in het Avila Beach Hotel bekendgemaakt. Het grootste deel van de verdiensten van zijn huidige tournee, een bedrag van tienduizend gulden, heeft Freek de Jonge gestort in het fonds Christoffelpark '92'. De bedoeling is om in eerste instantie diverse heuvelterreinen rond het Christoffelpark aan te kopen. Volgens deskundigen van Stinapa is uitbreiding van het park van groot belang als bufferzone ter bescherming van het natuurreservaat en om het uitsterven te voorkomen van bepaalde diersoorten, zoals het befaamde Curaçaose witstaarthert.

Om permanente steun aan het Christoffelpark te verlenen is gisteren tevens een comité van aanbeveling in het leven geroepen, bestaande uit mevrouw Peggy Römer (directeur Staal Antillen n.v.) en de heren Jacky Voges (directeur Curacao Ports Authority n.v.), Frank Promes (directeur van Promes, Trenité Van Doorne), Mario Evertsz (directeur van Effective Management Group) en Steven van der Velden (directeur Lipscomb Curaçao).

Deze zullen op de eerste plaats trachten de fondsvorming te vergroten. De eerste opsteker kwam gisteren tijdens de persbijeenkomst al binnen in de vorm van een fax van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao. De VBC zegt toe een bedrag van 15 mille in het fonds te storten en zal naar alle waarschijnlijkheid een bijzondere fundraising show organiseren.

Het nieuwe comité wil tevens proberen te bewerkstelligen dat er adequate milieuwetgeving tot stand komt, zodat het Christoffelpark op zo kort mogelijke termijn een wettelijke status krijgt en dan onschendbaar wordt voor de eventuele grillen van politiek en projectontwikkelaars. Freek de Jonge beklemtoonde dat hij "iets waardevols" wil doen, maar de verantwoordelijkheid wil leggen waar die hoort te zijn: bij de mensen, die op Curaçao wonen.

NEDERLAND

Terug in Nederland zal Freek de Jonge ook gelden trachten in te zamelen voor het Curaçaose natuurreservaat, vernoemd naar de ontdekkingsreiziger Christoffel Columbus. Het is De Jonges bedoeling enkele Nederlandse politici en 'invloedrijke personen' voor de actie in te schakelen. "Wij moeten in 1992, als de 500-jarige herdenking plaats heeft van de ontdekking van Amerika door Columbus, voldoende gelden hebben ingezameld om door de aankoop van terreinen het Christoffelpark sterk te kunnen uitbreiden", aldus De Jonge.

Hij voegde daaraan toe: "Ik wil iets meer dan alleen maar de flauwe grappen achterlaten, die ik hier heb gemaakt over de rotzooi die je op Curaçao ziet. Ik hoop dat door dit fonds er een besef groeit dat je je als land in ontwikkeling al in een vroeg stadium zou moeten bezighouden met het milieu. Curaçao kan nu nog worden afgebracht van de weg van de totale afbraak zoals wij die in Europa vrijwel tot het eind toe zijn gegaan."

STINAPA

Het Christoffelpark in het heuvelgebied in het noordwesten van het eiland is 1.860 hectare groot. Het werd in 1978 tot natuurpark uitgeroepen, nadat de overheid vier plantages had aangekocht vanwege de daar voorkomende bijzondere vormen van vegetatie. In het park ligt ook de 375 meter hoge St. Christoffelberg, de hoogste van het eiland. Het Christoffelpark wordt beheerd door Stinapa. Het park trok vorig jaar 27.000 bezoekers, voor een groot deel toeristen.

De Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen bestaat sinds 1962. Zij heeft het beheer in handen van de nationale parken in de Nederlandse Antillen. Op Curaçao zijn dat het Christoffelpark en het Onderwaterpark Curaçao. Vanwege het ontbreken van een adequate wetgeving en dus een officiële status krijgt Stinapa geen steun van internationale organisaties, die zich bewegen op het vlak van de natuurbescherming. Daarom diende de stichting al in 1983 een concept Wetgeving Natuurparken in bij het Bestuurscollege. Dat concept is nooit besproken in de Eilandsraad. Curaçao is overigens het meest achtergebleven gebied van de Antillen wat de milieubescherming betreft. Terwijl op Bonaire en Saba reeds moderne wettelijke regels bestaan voor onder meer de onderwaterparken, worden op Curaçao nog wetten gehanteerd die een halve eeuw geleden voor het laatst werden aangepast.

Het Fonds Christoffelpark '92 zal binnenkort een bankrekeningnummer publiceren waarop giften van het publiek worden ingewacht. Regelmatig zullen mededelingen worden gedaan over de groei van het fonds, sinds gistermiddag 25 mille groot.



■ *Het Curaçaose witstaarthert, waarvan naar schatting 200 to 300 exemplaren in het Christoffelpark leven. Per dier is ongeveer zo'n 25 hectare leefruimte nodig. In een te klein gebied wordt de soort bovendien bedreigd met inteelt.*

De cabaretier Freek de Jonge, bij de presentatie van het Fonds Christoffelpark '92. Links van hem Jacky Voges (CPA), rechts Ard Horvers (CMC).

Bevel Parera overgedragen

WILLEMSTAD — Luitenant-kolonel der mariniers W.Fluitsma zal aanstaande vrijdag het bevel van de marine overdragen aan A. Kerssemeijer.

Fluitsma heeft drie jaar lang het bevel gevoerd over de marinebasis en gaat nu naar Directie Personeel in Den Haag. De nieuwe commandant was hoofd Opleidingen van de Van Ghentkazerne in Rotterdam.



'Gezondheidstoestand zeer slecht'

Politie arresteert Bijkerk

WILLEMSTAD — De politie heeft de hongerstaker Michiel Bijkerk rond 12 uur vanmiddag gearresteerd, omdat hij op het Wilhelminaplein lag en daar niet weg wilde. Zijn gezondheidstoestand is dermate kritiek dat de politie de dokter erbij moest halen.

Dit heeft politievoorlichter Celestina net voor de sluiting van de Amigoe bekend gemaakt. Bijkerk mag volgens de politie niet op een openbare weg liggen. De politiedokter is bezig Bijkerk te behandelen. De ex-advocaat voelde zich gistermiddag al zwak. Hij zei tegen Chacho de Castro dat hij zich te moe voelde voor een interview en wilde gaan slapen. Gilbert de Paula, waarnemend minister-president, heeft nog niet gereageerd op de brief van de opgerichte commissie waarin deze aandringt op een gesprek met de hongerstaker Michiel Bijkerk. De commissie bestaat onder meer uit advocaat Chester Peterson, Fai Rodriquez, voorzitter van Fundashon Movimiento di desempleado en schilderes Jean Girigorie.

Bijkerk verplaatste zijn actie gisteren naar het Wilhelminaplein in Punda. Tussen tien en twaalf 's morgens probeerde de hongerstaker een brief bij de ministerraad in het Fortgebouw af te geven. Hierin doet Bijkerk opnieuw een dringend beroep op de waarnemend minister-president, Gilbert de Paula, om met hem aan tafel te gaan zitten. 'De deur werd voor mijn neus dichtgegooid.' Om twee uur probeerde hij het opnieuw. 'Jean Girigorie, Freddy Antersijn en ik werden tegengehouden door drie politie-agenten. Wat we kwamen doen, vroegen ze.' Antersijn mocht eerst het Fortgebouw niet binnen, maar de agenten zagen volgens Bijkerk al snel in dat ze daar geen goed argument voor hadden. De drie mochten naar binnen en Bijkerk overhandigde de brief. Op de vraag of hij tot gesprekken eventueel bereid is concessies te doen, wil hij niet antwoorden. 'Ik wil dat nog niet aan de pers kwijt. Eerst wil ik met de overheid aan tafel.'

Bijkerk heeft absoluut geen spijt van zijn hongerstaking. 'Als ik niet bepaalde principes zou hebben, zou ik nooit in deze situatie zijn.' De ex-advocaat heeft volop begrip voor Hubert Anthony en Ebert Saragoza, die hun hongerstaking afgelopen zondag beëindigden. 'Ze hebben me gesteund en ik neem hen niets kwalijk. Ik ben immers degene die dit heeft veroorzaakt.' Bijkerk zocht eergisteren de twee in het ziekenhuis op. 'Ze maken het goed.'

Hij is niet te spreken over degenen die hem 'dictator' of 'een gek' noemen. Wie kan er met een degelijk verstand nou iets op tegen hebben dat er een onderzoek komt naar de criminele situatie?, vraagt de hongerstaker zich af. 'Al die verhaaltjes zijn flauwekul. Ik ben al drieëneenhalf jaar bezig met mijn actie. Ik blijf bij mijn standpunt. We moeten gewoon sociale vooruitgang krijgen.'

Hij meent echter niet dat hij volhardend moet zijn alleen om de volhardenheid. Over het toegezegde onderzoek van minister van justitie Ivo Knoppel naar vermeende politie-mishandeling, zegt Bijkerk dat het onderzoek niet door lokale mensen uitgevoerd mag worden. 'Internationaal is het zo geregeld dat een dergelijk onderzoek door onafhankelijken gedaan moet worden.'

BRUSSEL - De EG-ministers van Buitenlandse Zaken zullen in de week van 11 tot 16 november twee of drie dagen in een bijzonder conclaaf bijeenkomen in Nederland of Brussel. Ze zullen dan de laatste hand leggen aan de voorbereidingen voor de Europese top in Maastricht, begin december. Het voorstel van minister Hans van den Broek om in de week na de Navo-top en drie of vier weken voor de Europese Raad van Maastricht bijeen te komen werd deze week in Brussel aanvaard.

In Maastricht moeten de onderhandelingen over de vorming van de Europese Politieke Unie (EPU) en de Europese Economische en Monetaire Unie (EMU) worden afgerond. Het ziet er nu al naar uit dat een extra vergadering nodig zal zijn over het gemeenschappelijke buitenlands- en veiligheidsbeleid van deze EPU. Ook de samenwerking op het gebied van politie en justitie, de financiële steun aan de armere -veelal zuidelijke - EG-landen, het medebeslissingsrecht van het Europese Parlement en het sociaal beleid moet daar dan aan de orde komen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur Leviathan (suspense/thriller, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

Overheid niet verantwoordelijk voor personeel

Premier Oduber veroordeelt houding Churchil Leisure

ORANJESTAD — Enige dagen geleden heeft de groep Peter Wilton van Churchill Leisure laten weten interesse te hebben in de koop van het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel. De groep trok zich terug omdat men niets meer hoorde. Naar thans blijkt — premier Nelson Oduber vertelde dit gisteravond voor TeleAruba — heeft de Centrale Bank van Aruba de financiële positie van betrokken groep gescreend. Het resultaat was dat de groep er niet bepaald sterk voorstond. "Dat was voor ons een teken", aldus premier Oduber, "dat het aanbod van Wilton niet serieus genomen kon worden".

Wat Churchill Leisure nu met haar werknemers van Golden Tulip-casino uithaalt, noemde de premier een onverantwoordelijke zaak. Voorts wat van de werknemers over de groep Wilton werd vernomen, was voor de premier aanleiding de minister van justitie mr. Hendrik Croes van een en ander op de hoogte te stellen.

Verwacht wordt dat er een onderzoek komt naar de handel en wandel van de groep bij het beheren van het Golden Tulip-casino. Met nadruk stelde de premier dat de overheid in samenwerking met Golden Tulip tracht een oplossing te vinden, onder meer door een tijdelijke beheerder aan te stellen en daarna een definitieve oplossing te vinden voor de gehele problematiek rond het Golden Tulip Hotel.

De overheid, die de grootste aandeelhouder van Dutchco is, is niet van plan geld te investeren om het casino open te houden. Doch overweegt de regering wel dat mogelijk het casino door ervaren lokale krachten beheerd kan worden. Daarbij wordt wel rekening gehouden met de "bittere ervaringen" die destijds bij soortgelijke gevallen in Golden Tulip en Aruba Palmbeach plaatsvonden.

De minister voor toerisme ing. Eddy Briesen heeft opdracht tezamen met Dutchco en Golden Tulip een oplossing te zoeken, voornamelijk voor de werknemers, want uiteindelijk dragen Dutchco en Golden Tulip de verantwoordelijkheid voor hen. De overheid zal zich dus niet garant stellen voor beheer van het casino. "Het probleem is", aldus de premier, "niet zo zeer wie het casino gaat beheren, maar wel wie het benodigde kapitaal beschikbaar stelt".

Premier Nelson Oduber liet wederom een waarschuwende stem horen voor teveel casino's op Aruba. Zeventien casino's is abnormaal veel. De premier is van mening dat het tijd wordt dat de grote hotels de koppen bij elkaar steken om te zien wat hieraan gedaan kan worden. Hij denkt hierbij aan casinovergunningen voor hotels die duizend kamers of meer hebben.

Niet uitgesloten moet worden geacht dat Dutchco een rechtszaak tegen Churchill Leisure begint, omdat deze maatschappij het contract dat loopt tot 31 oktober, abrupt verbroken heeft. Door de overheid zal ook worden nagegaan welke stappen eventueel tegen deze maatschappij, die onder de naam Sonata nv het casino van het nabijgelegen American Hotel beheert, kunnen worden genomen. Het betreft hier dezelfde groep. Niet geaccepteerd wordt, dat Churchill Leisure zonder meer een casino sluit en daardoor een aantal vaders van gezinnen op straat zet.

Vandaag zal de FTA wederom een gesprek hebben met minister ing. Eddy Briesen over de situatie en mogelijke oplossingen. De overheid, Dutchco en Golden Tulip zoeken een oplossing, maar intussen wordt Churchill Leisure wel verantwoordelijk gehouden om haar verplichtingen ten aanzien van derden, in het bijzonder de werknemers, na te komen.





■ *ORANJESTAD — De dienst der Posterijen heeft vanmorgen twee Aruban Handicraft Stamps 1991 — met onbepaalde geldigheid — uitgegeven. Deze zegels, naar ontwerp van Mirto Nicolaas, zullen tot 30 juli 1993 verkrijgbaar zijn bij de postkantoren in San Nicolas en Oranjestad.*

De 35 cent-zegel toont een vissersnet, touw in drijfhout en houten naald, terwijl de 250 cent-zegel: stro, hoed en hoedblok laat zien. Ook de bijbehorende eerste dagenveloppe is door Mirto Nicolaas ontworpen.

PeeWee baseball toernooi te Savaneta Ballpark

ORANJESTAD — Het PeeWee League baseballteam Centro di Barrio Savaneta/Kenro Jewelers organiseert een PeeWee-toernooi op 3 en 4 augustus. Het toernooi begint op 3 augustus om negen uur in Savaneta Ballpark met de ontmoeting: Kenro - Banco di Caribe.

De overige wedstrijden op zaterdag zijn: Rockets - Pepsi Cola (10.30 uur), Kenro - Pepsi Cola (12.00) en Rockets - Banco di Caribe (13.30).

Zondag 4 augustus zal als volgt worden gespeeld: Pepsi Cola - Banco di Caribe (.00), Kenro - Rockets (10.30), wedstrijd om de derde en vierde plaats (12.00) en wedstrijd om kampioen- en subkampioenschap.

Beslag op 'White Rose' ingetrokken

SEROE COLORADO — De supertanker 'White Rose', die midden juli in het nieuws kwam in verband met beslagen die op lading en tanker werden gelegd door een aantal maatschappijen die een vordering op de eigenaars van de tanker hebben, kan nu van Aruba vertrekken. Het beslag is opgeheven nu betrokken partijen elkaar gevonden hebben.

Voorbereidingen worden getroffen om van Aruba te vertrekken. Vermoedelijk is de eerste aanlegplaats Curaçao om te bunkeren, aangezien op Aruba niet voldoende brandstof voor deze supertanker aanwezig is.

'White Rose' kwam in het nieuws toen bij aankomst op Aruba beslag werd gelegd op de lading, welk beslag door de rechter werd opgeheven toen bleek dat de in beslag genomen ruwe olie reeds aan Coastal behoorde. Na het lossen van het schip werd op de lege tanker beslag gelegd.

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 The Art of Mime; 19.00 Economics made Easy; 19.10 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 My Two Dads; 21.00 CNN International News; 21.45 Hotel: 'Pasages' 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
SOFTBAL (overheidsdiensten): 19.00 uur Serlimar vs Technische Inspectie; 20.45 uur DLV vs Directie Onderwijs - Caribe Ballpark.

* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

Cursussen in reiki

ORANJESTAD — In augustus bestaan er twee mogelijkheden voor het leren van reiki, het Japanse woord voor universele levensenergie. Er zullen een weekeinde-cursus en een avondcursus worden gehouden op een ander bekend te maken plaats.

De weekeindecursus wordt gehouden op zaterdag 10 augustus van negen tot twaalf uur 's middags en van drie tot zes uur 's middags en zondag 11 augustus van tien uur 's morgens tot één uur 's middags en van vier uur 's middags tot zeven uur 's avonds. De avondcursus is van 13 tot en met 16 augustus van zeven tot tien uur.

Als inleiding op deze cursussen in reiki wordt op 7 augustus een voorlichtingsavond gehouden op een nader te bepalen plaats. Op 18 en 19 augustus zal er een cursus volgen voor gevorderden. Nadere informatie over deze cursussen is verkrijgbaar door een van de telefoonnummers 26202 of 22997 te bellen tussen zeven en negen uur 's avonds.

'Adoptie-Aktie' van centro Kibrahacha

ORANJESTAD — De stichting, die belast is met het Centro Kibrahacha voor personen op leeftijd — Fundashon Centro pa Nos Grandinan — heeft donaties nodig om de service aan de ouderen te kunnen voortzetten. Ook aan het einde van dit jaar zal de stichting haar "adoptie-actie" uitvoeren om fondsen te krijgen.

Deze adoptie-actie begon in oktober vorig jaar, waarbij personen en instanties in de gemeenschap benaderd worden om één of meer van de ouderen van Centro Kibrahacha te adopteren door een jaarlijkse donatie.

SITE bijeenkomst in '94 op Aruba

ORANJESTAD — Een Arubaanse delegatie slaagde er in Washington in om de 1994 bijeenkomst van de Society of Incentive Travel Executives (SITE) naar Aruba te brengen. Aruba moest het daarbij opnemen tegen de wereldstad Atlanta die ook kandidaat was, doch door de Arubaanse hartelijkheid en creativiteit werd uiteindelijk Aruba gekozen.

Twee maanden geleden werd Aruba op de hoogte gesteld dat Aruba in aanmerking kwam om als gastvrouw op te treden bij de SITE-conferentie in 1994. De nodige stappen werden ondernomen om de positie van Aruba te versterken en men slaagde erin de vice-president van het organiserend comité naar Aruba te brengen om zich van de faciliteiten en mogelijkheden van Aruba op de hoogte te stellen. Korte tijd later kwam het bericht, dat Aruba tussen enige landen een van de sterkste kandidaten was.

Besloten werd een delegatie naar Washington te zenden, bestaande uit Annabella Peterson-De Sousa marketing director AHATA, Lizette Malmberg (De Palm Tours), Miss Aruba Jerusha Rasmijn en Etty Toppenberg. Dank zij origineel optreden — Etty Toppenberg had speciaal voor deze gelegenheid een lied gecomponeerd — hartelijkheid en creativiteit kwam Aruba als kandidaat nummer één uit de bus.

Onderzoek naar verdwenen vijftig mille uit Arubahuis

ORANJESTAD — Door de Nederlandse recherche wordt een onderzoek ingesteld naar de verduistering van vijftigduizend gulden die destijds bij het Arubahuis werd gepleegd. Het onderzoek is zodanig gevorderd dat het personeel van het Arubahuis gehoord is.

Rechercheurs zijn naar Aruba gekomen om ook de ex-gevolmachtigde minister ing. Roland Laclé te horen, die destijds met de leiding van het Arubahuis was belast. Verwacht wordt dat na dit verhoor op Aruba de recherche de zaak kan afsluiten en binnen zeer korte tijd het procesverbaal aan de Nederlandse justitie kan worden overhandigd, die hierna de nodige stappen zal nemen om de schuldige(n) te straffen.

Kerkdienst in marinierskazerne

SAVANETA — In de kapel van de Marinierskazerne Savaneta wordt aanstaande zondag om half tien weer een kerkdienst gehouden, waarbij ds. M. van der Hout, vlootpredikant bij de kazerne, zal voorgaan. Eenieder is welkom. Er is kinderoppas in het Militair Tehuis.

Aruba laatste bij jeugdvoetbal

ORANJESTAD — De Arubaanse jeugdvoetbalselectie (onder zeventien) is laatste geworden op het internationaal toernooi dat de laatste dagen in Barquisimeto, Venezuela, zijn verloop had.

De Venezolaanse Sub-17 selectie werd kampioen van het toernooi, gevolgd door subkampioen Academia Miguel Pla (eveneens uit Venezuela), Colombia op de derde plaats, Curaçao nummer vier en Aruba als hekkesluiter.

Aruba gaat nu zich voorbereiden op het aanstaande Mundialito, te Valencia, Venezuela, nu de organisatoren besloten hebben Aruba en Curaçao voor dit toernooi uit te nodigen.

Natuurlijk landschap intact gelaten:

Sun Development bereidt zich voor op aanleg van golfcourse

ORANJESTAD — De Sun Development Company kondigde de laatste voorbereidingen aan voor het Tierra del Sol-golfprojectplan, die aangelegd zal worden aan de noordkant van Aruba te Arashi. Bij de presentatie waren aanwezig minister van economische Zaken en toerisme ing. Eddy Briesen, overheidsfunctionarissen en andere belangstellenden. De plannen voor dit project omvatten onder andere een achttien hole golfbaan van kampioenschapformaat, ontworpen door Robert Trent Jones II, omgeven door een reeks van uniek ontworpen eensgezinswoningen, prachtige patiohuizen en condominiums. Namens Sun Development Company verklaarde Mito Martis, dat het Tierra del Sol-project vele voordelen aan de Arubaanse toeristenindustrie zal bieden. Het zal de beter gesitueerde toerist aantrekken, die het genoegen van spelen van golf op niveau waardeert. De lokatie zelf leent zich uitstekend voor het project. Het biedt uitzonderlijke zeezichten en een zeer aangename inheemse omgeving. Deze golfbaan zal een bijzondere uitdaging zijn voor zowel bezoekende als lokale golfers van elk spelniveau. Een belangrijk aspect van het project, de irrigatie van de golfbaan, zal verzorgd worden door de overheid via de Bubali Rioolwaterzuiverings Installatie. Bovendien, bestaan er plannen voor een verscheidenheid aan faciliteiten, zoals een clubhuis met restaurant, een lounge, een fitnessclub, zwembed, golf- en tenniswinkels en een aantal tennisbanen.

De internationaal bekende landschapsarchitect Edward D. Stone Jr. is aangesteld als landschapsontwerper van het project. Zijn streven is te zorgen voor het behoud van het evenwicht van de natuurlijke omgeving terplaatse en het verhogen van de ecologische kenmerken, specifiek voor deze omgeving. De golfbaan zal het seizoen 1993/1994 bespeelbaar zijn.

Bushiri sprint triathlon

ORANJESTAD — Zondag 25 augustus zal de zesde Bushiri-sprint-triathlon worden gehouden. Zowel start als finish zijn bij het Bushiri Beach Hotel.

De wedstrijd begint om zeven uur 's morgens met 750 meter zwemmen, gevolgd door 25-km fietsen en tot slot 5-km lopen. De inschrijving bedraagt vijf florin en is vanaf 12 augustus mogelijk bij IDEFRE gedurende werkuren. Men kan voor zowel individueel als relayteam inschrijven. Er zijn prijzen beschikbaar voor de winnaars van de categorieën 14-19, 20-24, 25-29, 30-34, 35-39, 40-44 en 45 jaar en ouder bij de heren en open class dames.

Patrick Werleman, bij IDEFRE (tel.: 25877/24987), kan meer over deze sprinttriathlon vertellen.

Overheidsdiensten sportief in strijd

ORANJESTAD — Het softbaltoernooi voor teams van de overheidsdepartementen werd voortgezet met drie wedstrijden. In deze drie wedstrijden werden niet minder dan 74 runs gemaakt, een gemiddeld van ruim 24 runs per wedstrijd.

De uitslagen waren: WEB-2 - Financiën 20-10, Politie -Setar 11-5 en Inspectie der Belastingen - Elmar 15-13. Posterijen liet verstek gaan en verloor door default van Bestuurskantoor.

LL-zege Aruba op Colombia

ORANJESTAD — In het Latijnsamerikaanse Little League baseballkampioenschap in de Dominicaanse Republiek versloeg de Arubaanse selectie ook Colombia met klinkende cijfers: 15-0. Na de eerste wedstrijd met 7-8 van Venezuela te hebben verloren, won Aruba de tweede wedstrijd met 25-4 van Sint Maarten en nu deze zege op Colombia.

Aruba's beste wapenfeit tegen Colombia was het voortreffelijke pitcherswerk van Dhanny Fuentes die een 'no hit nu run'-wedstrijd wierp. Het wedstrijdverloop was: vijftien runs, zeventien hits, drie errors voor Aruba en geen run, geen hit en vijf errors voor Colombia. De beste batters voor Aruba waren Hubert Kingsale met drie hits uit vier beurten, gevolgd door Jesiray Werleman met 3-5.

In dit kampioenschap voor spelers van 11-12 jaar komt Aruba vanmiddag om vijf uur uit tegen Mexico, de kampioen van vorig jaar.

Wat betreft het Latijnsamerikaanse little leaguekampioenschap Senior Division (13-15 jaar), welke in Yabucoa, Puerto Rico, plaatsvond, is speler Junior Mohamed van de Arubaanse selectie beste slagman geworden.

AVP haalt regering onderuit:

Werknemers en bevolking de dupe van boycotbeleid

ORANJESTAD — Gedurende de eerste twee jaar van de huidige regering werd alles wat met toerisme te maken had, geboycot. Volgens de MEP-, PPA- en ADN-regering had de AVP teveel succes geboekt met het toerismenbeleid en "zou het partijpolitiek gezien gunstig zijn voor de coalitie als er een aantal hotelprojecten de mist zou ingaan", aldus de Arubaanse Volkspartij (AVP) in een verklaring, waarin het sluiten van het casino van het Golden Tulip Hotel als een resultaat van dit boycotbeleid wordt gezien. Sinds koty echter realiseert men zich in de regering dat het niet de AVP is die schade ondervindt van het verslechteren van het toerisme, maar dat het de bevolking van Aruba is, die uiteindelijk slachtoffer wordt van dit boycotbeleid.

De AVP-verklaring vervolgt dan: als een boemerang komt het Golden Tulip-drama op de huidige regering terug. Alsof het lot ermee speelt, is het juist het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel, dat als eerste het slachtoffer is geworden van de boycot. Immers de geschiedenis herhaalt zich in het trieste geval van de sluiting van het casino van het Golden Tulip Hotel. Enige jaren geleden, 1984/85, was het ditzelfde hotel dat door dezelfde Nel Oduber, toen gedeputeerde, werd gesloten. Honderden mensen verloren toen hun baan. Oduber was toen ook niet in staat een evenwichtig beleid te voeren en het hotel te verkopen onder voorwaarde dat de werknemers hun baan behielden en dat het hotel gerestaureerd zou worden.

De AVP-regering liet kort daarna zien hoe het wel kon. Americana en Palmbeach Hotel werden verkocht onder voorwaarde dat de werknemers aan het werk bleven en dat er naar behoren gerestaureerd en uitgebreid zou worden. Vandaag is het Americana Hotel een van de mooiste en meest luxe hotel in het Caribisch gebied en het Palmbeach Hotel is naar behoren verbouwd en wordt nu deskundig geleid.

Met het Golden Tulip Caribbean Hotel verliep het indertijd onder het bestuur van Nel Oduber echter heel anders. Het hotel werd gesloten, de werknemers werden ontslagen en Golden Tulip kreeg een contract dat sterke gelijkenis vertoont met het contract van Coastal. Golden Tulip kan niet kapot. Of er winst of verlies is voor het hotel, maakt voor de 'operator' Golden Tulip niet uit, want zij zijn verzekerd van hun hoog inkomen. Hierdoor kan het gemakkelijk voorkomen dat er onvoldoende stimulans aanwezig is om het hotel vol te hebben en op winst te laten draaien. In het huidige negatieve toeristenklimaat ligt het dan ook voor de hand, dat zo'n hotel het eerst sneuvelt.

Hier komt nog bij dat Nel Oduber in 1985 ook een garantie ten behoeve van dit hotel heeft afgegeven. Deze garantie heeft de landskas al bijna veertig miljoen florin gekost. Het hotel zelf draait met zware verliezen, maar de overheid kan niet van het contract met Golden Tulip af. Het casino kon met de lage bezettingscijfers van dit hotel onmogelijk het hoofd boven water houden. De facto is het hele project failliet, maar door de garantie en het contract met Golden Tulip blijft de overheid de verliezen dragen. Dit is het resultaat van het bestuur van de MEP in 1984/85 en van het beleid van een kuil graven voor een ander, dat sinds februari 1989 gevoerd wordt.

De werknemers en de bevolking zijn helaas weer de dupe, aldus de AVP-verklaring.

En de nederzettingen groeien voort



■*GIVAT ZEEV/WESTELIJKE JORDAANOEVER— Een Palestijnse venter staat met z'n sigaretje naast zijn koopwaar langs de weg. Achter hem de Israëlische nederzetting Givat Zeev, met ruim zevenduizend joodse inwoners. Het bouwen van zulke nederzettingen in bezet gebied gaat nog steeds in gestaag tempo door. De Israëlische minister van Defensie, Moshe Arens, maakte onlangs nog bekend dat Israël geen enkele concessie zal doen wat betreft de Westelijke Jordaanoever, de Gazastrook of de Golanhoogte tijdens de vredesonderhandelingen voor het Midden-Oosten.*

Lijfstraffen bron van discussie

'Kat met negen staarten' weer in zwang op Engelse Cariben

MIAMI - De "kat met negen staarten", een erfenis uit de tijd van de slavernij, is in het Engelstalige deel van de Cariben weer van stal gehaald. De autoriteiten hanteren de geraffineerde zweep wederom met graagte om de toenemende criminaliteit in het gebied de kop in te drukken.

De "kat met negen staarten" - zo genoemd omdat het slagtuig bestaat uit negen zweepuiteinden - was in de afgelopen jaren ietwat in de vergetelheid geraakt. Toen een rechter op het eiland Barbados enkele maanden geleden vier mannen tot zweepslagen veroordeelde, was de zweep zelf in geen velden of wegen te bekennen. Uiteindelijk bracht de zoektocht de mannen in het Barbados-museum waar de bullepees in een vitrine lag. Mensenrechtenactiviten hadden al laten weten dat het werktuig, net als het hele idee van lijfstraffen, in het museum zijn juiste plaats had gevonden.

Op Barbados leefden lijfstraffen nog slechts in de herinnering van de meeste mensen. De laatste zweepslagen belandden veertig jaar geleden op de rug van een veroordeelde. Barbados vormde wat dat betreft een uitzondering. Op de overige Caribische eilanden kwamen lijfstraffen vaker voor en vormde het vonnis met de zweep een bron van discussie tussen voor- en tegenstanders.

Voorstanders van lijfstraffen zien in het uitdelen van zweepslagen een legitiem middel om de toenemende criminaliteit in het gebied een halt toe te roepen, een opvatting die uiteraard niet wordt gedeeld door degenen die een einde willen maken aan het systeem van lijfstraffen. "De regeringen doen een stap achteruit in plaats van vooruit. En deze mensen hebben hun mond vol van mensenrechten", zo zegt Victor Cuffy, de nieuwe voorzitter van de mensenrechtenorganisatie Caribbean Human Rights Network.

Cuffy laat weten dat Caribbean Rights op St. Vincent de politie en de openbare aanklager van het eiland gaat aanklagen in verband met het afranselen van een 11-jarige jongen. De jeugdige "delinquent" was veroordeeld tot zweepslagen omdat hij met stenen had gegooid en daarbij een oude vrouw licht had verwond. De jongen moest nadat hij zijn straf had ondergaan worden overgebracht naar het ziekenhuis, aldus Cuffy. "Hij kon vervolgens twee weken niet naar school omdat hij niet in staat was te zitten".

Deroy Chalk, een professor in de rechten aan de universiteit van West-Indië op Jamaica, maakt duidelijk dat lijfstraffen nog steeds wettelijk zijn toegestaan in de meeste van de Engelstalige Caribische eilanden. "De eilanden hebben het al sinds de zeventiende eeuw in hun wetboeken staan. Het systeem van lijfstraffen is afkomstig uit het Britse recht en de tijd dat slaven herhaaldelijk werden afgeranseld", zo zegt Chalk.

De Jamaicaanse wetenschapper laat voorts weten dat het gebruik van "de kat" tot ongeveer 1970 normaal was ter bestraffing van ernstige misdaden zoals verkrachting en roof. "Maar in de jaren tachtig verdwenen lijfstraffen naar de achtergrond omdat de mensen ze gewelddadig en onjuist vonden".

Momenteel hebben alleen Jamaica, Antigua en Barbuda lijfstraffen officieel afgeschaft. De poging van de autoriteiten op Barbuda om bestraffende slagen met de zweep weer toe te staan, leidde tot een conflict in het parlement. De volksvertegenwoordiging nam een wet aan die het geven van lijfstraffen voor roof en verkrachting weer toestond maar het hogerhuis wees deze vervolgens af.

De ontwikkelingen op Barbuda brachten de gemoederen op andere Caribische eilanden flink in beroering. Het dagblad "St. Croix Avis" op de Maagdeneilanden omschreef het wetsvoorstel als "barbaars". "De zweep, het symbool van blanke suprematie en slavernij tijdens de donkere tijden op de suikerrietplantages, lijkt zijn opwachting weer te gaan maken", aldus een hoofdredactioneel commentaar.

Op Grenada heeft de discussie een volgend stadium bereikt. Mensenrechten- en vrouwenbewegingen zijn furieus over het pleidooi voor lijfstraffen van rechter Lyle St. Paul, lid van de Hoge Raad op het eiland. Lyle toont zich namelijk niet alleen voorstander van uitdelen van zweepslagen, maar stelde tevens voor dat te doen op openbare pleinen. "Ik heb enkele malen zeer effectief gebruik gemaakt van afranselingen. De wet biedt daartoe de mogelijkheid", zo betoogde Lyle. "Ik begrijp niet wat mensen tegen de toepassing ervan hebben".

Mensenrechtenactivisten, vrouwenemancipatiebewegingen en rechters mogen dan fel gekant zijn tegen een 'come-back' van de lijfstraffen, onder de bevolking lijkt de terugkeer van "de kat" met toenemend enthousiasme te worden begroet. Zo verzamelden zich op het eiland St. Lucia honderden mensen op een plein na geluiden over een openbare afranseling op die plek. "Zij kwamen met picknickmanden en versnaperingen", aldus een Engelse inwoner van St. Lucia. "Op een gegeven moment waren zoveel nieuwsgierigen toegestroomd, dat de gevangenisautoriteiten maar besloten om de veroordeelde in zijn cel zijn portie zweepslagen te geven".

De gebeurtenissen op St. Lucia zijn min of meer een weerspiegeling van de gevoelens van sympathie onder de bevolking voor lijfstraffen. Volgens Wendy Singh, medewerkster van Caribbean Rights, is drie kwart van de bevolking op Barbados voorstander van de terugkeer van "de kat". "In onze cultuur heerst de misvatting dat het nodig is om je kinderen af te ranselen om ze discipline bij te brengen", zo zegt Singh.

Experts zoeken Amerikanen in Kampuchea

WASHINGTON - Amerikaanse deskundigen zijn vandaag naar Kampuchea gereisd, voor een onderzoek naar het lot van drieëntachtig Amerikanen die daar zijn verdwenen tijdens militaire operaties. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington gemeld.

De experts zullen een of twee weken in Kampuchea verblijven, waar zij de volledige medewerking zullen krijgen van de regering van Phnom Penh, aldus een Amerikaanse functionaris. Het gaat om de eerste Amerikaanse onderzoeksmissie sinds de Kampucheaanse communisten in april 1975 de macht grepen. Het verzoek hiertoe was gericht tot de regering in Phnom Penh tijdens een bezoek aan Laos van de Amerikaanse onderminister van Buitenlandse Zaken, Kenneth Quinn.

De afgelopen maand is in de Verenigde Staten de discussie over landgenoten die tijdens de oorlog in Vietnam verdwenen, weer opgelaaid nadat een foto van drie vermeende MIA's ("Missing In Action", ofwel verdwenen tijdens gevechtshandelingen) opdook.

Sovjetunie krijgt sta[...] meest begunstigde la[...]

MOSKOU - President Bush heeft bij het begin van de topontmoeting met president Gorbatsjov de Sovjetunie de status van meest begunstigde land (MFN) toegekend. Dat betekent dat de ergste belemmeringen voor de export van de Sovjetunie naar de Verenigde Staten zijn opgeruimd.

"Door het verminderen van de spanningen tussen de twee grootmachten is het mogelijk geworden de economische betrekkingen tussen onze landen te normaliseren", aldus Bush. Bush zei verder dat hij er bij het Congres op zal aandringen de beperkingen voor de kredietverlening en de handel met de Sovjetunie weg te nemen en de inspanningen zal opvoeren om belasting- en investeringsverdragen af te sluiten.

Door de Sovjetunie de MFN-status te verlenen komt het land weer een stapje dichter bij de integratie in de wereldeconomie. De MFN-status is echter geen speciale gunst. Bijna alle landen onderhouden handelsbetrekkingen op basis van dit principe. Slechts een paar landen met een politiek regime dat de VS onwelgevallig is, wordt de status onthouden.

De bijzondere status kan alleen ingaan als het Amerikaanse Congres een handelsovereenkomst tussen de VS en de Sovjetunie ratificeert. Deze ratificatie laat al meer dan een jaar op zich wachten. Volgens Sovjetdeskundigen levert de status de Sovjetunie in eerste instantie extra uitvoer naar de VS op ter waarde van 150 miljoen dollar per jaar. Op het ogenblik exporteert het land jaarlijks voor ongeveer 1,1 miljard dollar naar de Amerikaanse markt, voornamelijk olieprodukten, zilver en platina.

De status betekent dat de Sovjetunie de gemiddelde inmporttarieven op handel met de VS zal zien slink[...] vijftig naar vijf procen[...] fabrikanten in de Sov[...] wordt de Amerikaanse[...] hierdoor een stuk aan[...] lijker. Verschillende[...] listen verwachten e[...] dat de Sovjetprodu[...] moeilijk zullen k[...] opboksen tegen de Eu[...] en Aziatische collega[...] naar de VS exporteren.

Bush liet ook wete[...] congres te vragen twee [...]dementen in te trekke[...] in de jaren zeventig[...] bekrachtigd. De [...] begrenzen de hoogte [...] exportkredieten en k[...] verzekeringen op [...] kaanse export naar de [...]jetunie.

■ *ORANJESTAD — [...] boord van de onder[...] 'Atlantis' vond een [...] gebeurtenis plaats. Rem[...] hoeven, Maud de [...] Corrie Lubrecht, Mari[...] hoeven, Mike Regales en [...] ert Bouma, tezamen me[...] verzorgingsteam onde[...] ding van Rob Klaver va[...] revalidatiecentr[...] Amsterdam, waren te [...] aan boord van de 'Atl[...] en hebben een duik m[...] maakt tot op 45 meter [...] wateren rond Aruba, [...] diepte die zij door hun [...] melijke beperkingen [...] zouden kunnen beleven, [...] nu mogelijk door 'Atlantis'.*

Inmiddels heeft de [...] gehandicapte duikers de [...] Aruba Free-Wheelers [...] club opgericht. Zij [...] regelmatig op Aruba tot [...] maal tien meter diepte [...] unieke groep en een [...] 'happening'.

Op de foto: de groep [...] begeleiders samen [...] Brenda Rasmijn, John [...] Vries (Funari), Mark B[...] en Hank Wientjes en [...] Atlantis Submarines [...] minuten voor de aanvang [...] het avontuur naar de [...]baanse bodem.

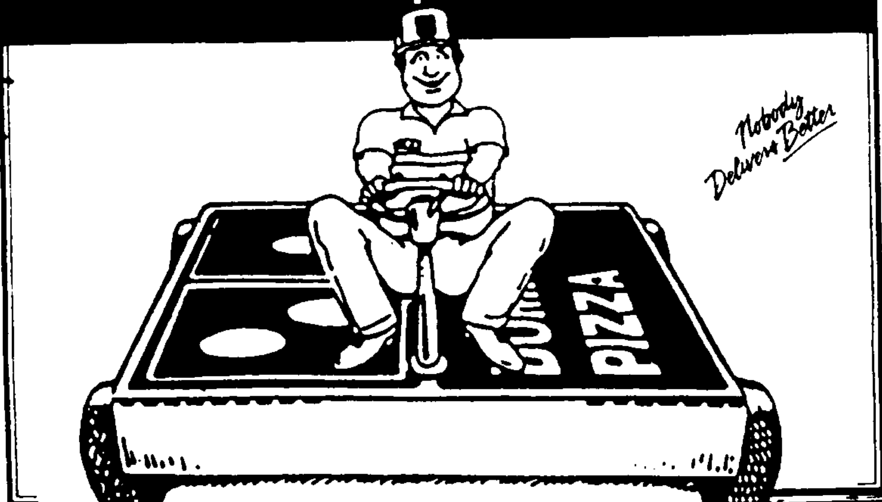
Rolstoelers naar de zeebodem



Nie[...] zich[...]

WAS[...] succes [...] van de [...] huis e[...] van v[...] nagen[...] Cees H[...]

Met [...] Marcel [...] de vie[...] in War[...] ificati[...] hoofdt[...] andse [...] oud-T[...] Wibie[...] Mike [...] Leimo[...] Veken[...] Miche[...] Bernd [...] speler[...] deklas[...] efde r[...] Tegen [...] ters [...] afwet[...] Ma[...] een v[...] onder[...] profci[...] beert [...] een j[...] tract [...] misse[...] top, [...] ATP-[...] door [...] bures[...] de j[...] nooit [...] toerr[...] reeks[...] tuga[...] In [...] tame[...] linke[...] Eddy[...] geleg[...] de N[...] green[...] de s[...] ieder[...] leng[...] van [...] Kra[...]



Nieuwe tennisgeneratie dient zich nog niet echt aan op NK

WARMOND - De golf van het huidige nationale tennissucces wordt gevolgd door een tamelijk diep dal. Opvolgers van de generatie Krajicek, Siemerink, Koevermans, Haarhuis en Eltingh staan niet te dringen. "In de leeftijdsgroep van vijftien tot achttien jaar zit internationaal bezien nagenoeg niets", zegt de Amsterdamse talentontwikkelaar Cees Houweling.

Met zijn negentien jaar is Marcel Reuter de jongste van de vier spelers, die dinsdag in Warmond vanuit de kwalificatie doordrongen tot het hoofdtoernooi om de Nederlandse titel. De anderen zijn oud-TTI-pupil Fernon Wibier (2-6 6-0 6-4 tegen Mike Oosterveen), de door Leimonias ingehuurde Johan Vekemans (6-4 6-1 tegen Michel van der Sanden) en Bernd Lenten. Deze A2-speler, uitkomend voor tweedeklasser Presikhaaf, behoefde niet in actie te komen. Tegenstander Armand Custers liet het geblesseerd afweten.

Marcel Reuter is typisch een van degenen, die in de onderste regionen van het profcircuit nog wat mee proberen te pakken. Hij staat al een jaar of twee onder contract bij Amstelpark, traint misschien nog harder dan de top, maar moet zijn eerste ATP-punten nog halen. Mede door een groot aantal blessures reikte de kampioen bij de jongens onder achttien nooit verder dan satelliettoernooien, waarvan hij hele reeksen afwerkte, tot in Portugal en Israël toe.

In Warmond verscheen hij tamelijk fit aan de start. De linkerknie hield zich goed. Eddy Bank, als enige kort geleden doorgedrongen tot de Nederlandse masters, had geen verweer (2-6 1-6) tegen de snoeiharde opslag van Reuter, die niet alleen qua lengte nogal wat weg heeft van leeftijdsgenoot Richard Krajicek. Het grote verschil zit 'm in beider bankrekening. De laatste verdiende dit seizoen al zo'n vier ton. Voor Reuter is de 750 gulden voor het bereiken van de laatste zestien al heel wat. Maar: "Voor het geld doe ik het niet", aldus de blonde speler uit Badhoevedorp.

Bij de dames werd het hoofdtoernooi aangevuld met de Hilversumse Marlies Reinders, de plaatselijke Monique Kiene, de Utrechtse Martine Bunschoten en de haagse Jacqueline van Wijk.



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; vrijdag en zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Sport in het kort

WIELRENNEN, ROOSENDAAL - De Italiaan Claudio Chiappucci, winnaar van het bergklassement en derde in de Tour, rijdt volgende week twee criteriums in Nederland. Maandag start hij in de Draai van de Kaai in Roosendaal en twee dagen later in Helden-Panningen. Chiappucci zou eigenlijk in Frankrijk rijden, maar koos dinsdag toch voor de Nederlandse aanbieding. Tourwinnaar Indurain gaf de voorkeur aan een Frans criterium vlakbij de woonplaats van zijn ploegmaat Jef Bernard.

VOETBAL, PARIJS - Met de kwalificatie van Egypte, Kenya en Zaire is het deelnemersveld voor het toernooi om het Afrikaans voetbalkampioenschap (12-26 januari 1992) compleet. De al eerder geplaatste landen zijn titelverdediger Algerije, gastheer Senegal, Cameroun, Ivoorkust, Marokko, Ghana, Nigeria, Congo en Zambia.

WATERPOLO, BERLIJN - De Duitse waterpoloploeg kan bij het EK in Athene geen beroep doen op de linkshandige Raul de la Pena van landskampioen Spandau 04. De genaturaliseerde Mexicaan, die eind vorig jaar nog met de selectie uit zijn geboorteland in Drachten tegen Nederland speelde, kampt met een schouderblessure.

ALGEMEEN, ATLANTA - De Olympische Spelen van 1996 in Atlanta zullen volgens het organisatiecomite ACOG alle financiële records breken. Uitgegaan wordt momenteel van een opbrengst van 2,2 miljard gulden. Bijna de helft komt uit de verkoop van de televisierechten.

Uitslagen tennis

KITZBUHEL - Herenenkel, 750.000 gulden, eerste ronde: Buchmayer (Oos) - Roig (Spa) 6-4 0-6 6-2, Delaitre (Fra) - Wawra (Oos) 7-6 6-1, Mandl (Oos) - Olchovski (Sov) 6-4 6-4, Pistolesi (Ita) - Holm (Zwe) 6-1 6-4, Anderson (Aus) - Strelba (Tsj) 4-6 7-5 6-0, Gilbert (Fra) - Saceanu (Dui) 6-4 6-1, Poljakov (Sov) - Carbonell (Spa) 4-6 6-1 6-3, Nargiso (Ita) -Rahunen (Fin) 6-2 6-2.

SAN MARINO - Herenenkel, eerste ronde: Davin (Arg) - Ardinghi (Ita) 6-1 6-1, Gorris (Spa) - Zdrazila (Tsj) 6-4 7-5, Azar (Arg) - Cierro (ita) 6-3 6-1.

Wereldranglijst dames: 1. Seles (Joe.) 245,71 punten, 2. Graf (Dui.) 243,05, 3. Sabatini (Arg.) 221,54, 4. Sanchez Vicario (Sp.) 152,44, 5. Navratilova (VS) 141,73, 6. Mary Joe Fernandez (VS) 137,18, 7. Martinez (Sp.) 114,75, 8. Novotna (Tsj) 106,16, 9. Manuela Fragniere-Maleeva (Zwi.) 100,49, 10. Capriati (VSt 87,34, 38. Bollegraf 24,63, 48. Schultz 22,39, 86. Jagerman 14,61.

Heren: 1. Becker (Dui) 3658 punten, 2. Edberg (Zwe) 3575, 3. Stich (Dui) 2479, 4. Lendl (Tsj) 2407, 5. Courier (VS) 2301, 6. Agassi (VS) 2046, 7. Forget (Fr.) 1720, 8. Bruguera (Sp.) 1581, 9. Sampras (VS) 1474, 10. Gustafsson (Zw.) 1386.

Witschge: 'Een beetje kippevel in Nou Camp'

BARCELONA - Richard Witschge is maandag zijn tweede voetballeven echt begonnen. De eerste trainingsdag van Barcelona en de presentatie voor het nieuwe seizoen met 35.000 toeschouwers in het immense stadion. De 21-jarige Amsterdammer heeft niet het gevoel opnieuw te moeten beginnen, al geeft de zeven miljoen die de Spaanse kampioen in hem investeerde hem niet de garantie van een basisplaats. Maandag bij voorbeeld stond Witschge in een demonstratiepartijtje niet in de hoofdmacht. Net zo min als de twee andere nieuwe aankopen, verdediger Rodriques Moreno en Nadal, ook een middenvelder voor wie aan Mallorca een bedrag van ongeveer vier miljoen werd overgemaakt. Een diepteinvestering van elf miljoen gulden voor twee middenvelders, een bedrag waarop in Nederland een redelijk groot voetbalbedrijf een heel jaar kan draaien.

"Ik zal voor mijn plaats moeten vechten, maar dat is geen probleem", stelde Witschge. "Het is een prettige gedachte dat Ajax nooit zoveel geld voor een speler heeft ontvangen, maar ik heb mij in Amsterdam toch nooit een vedette gevoeld. Het enige verschil is dat ik een basisplaats had en hier nog niet. De overeenkomst is dat ik van de ene topclub naar de andere ben gegaan, al is Barcelona toch een beetje meer top."

"Het is zonder meer een verbetering, al was het maar omdat het publiek hier veel meer voetbalgek is dan bij ons. Op een paar lange passes in een oefenpartijtje kwam er flink wat applaus los en de eerste keer in Nou Camp krijg je toch een beetje kippevel, hoe warm ik het ook vond. Dat had misschien ook te maken met het tempo dat voor mijn gevoel een stuk hoger lag. Ik denk dat het publiek hier volledig achter zijn spelers staat en dat kan je alleen maar stimuleren."

Witschge is met een week trainingsvoorsprong naar Spanje gekomen, want Barcelona begint pas dinsdag in Drente echt aan het werk. "Die winst ben ik al weer kwijtgeraakt. De laatste week is een hele gekke geweest. Ik ben alleen maar bezig geweest met reizen en regelen en dat is veel vervelender en vermoeiender."

De laatste aankoop van Barcelona in deze zomerperiode rekent erop dat de aanwezigheid van Johan Cruijff, Tonnie Bruins Slot en Ronald Koeman zijn aanpassingen aan de nieuwe omgeving gemakkelijker zullen maken. "Ik beheers de taal niet, in de opwinding van de laatste dagen heb ik daar ook nog niet aan kunnen beginnen, maar er zijn mensen die me kunnen helpen als er moeilijkheden zouden zijn."

Een paar bekenden in Barcelona zijn ook voor Ronald Koeman van grote waarde geweest bij zijn overstap naar Catalonië. "Het is voor Witschge goed dat hij een opstapje naar de spelersgroep heeft. Ik heb gemerkt hoe belangrijk het was dat Cruijff en Bruins Slot hier waren, maar dat zijn trainers. Een speler is toch iets anders. Het betekent overigens niet dat wij kamers zullen delen als we op reis zijn. Hij moet met een Spanjaard optrekken dan gaat de aanpassing veel sneller. Het zal voor hem slecht zijn als hij teveel op mij leunt."

Richard Witschge stond, toen de foto van de complete groep van 24 spelers gemaakt werd, tussen doelman Zubizarreta en aanvoerder Alexanco. Het eerste stapje was gezet.

BOKSEN / SEOUL - De Zuidkoreaan Kim Yong-Kang heeft zijn tweede wereldtitel in het vliegegewicht veroverd sinds 1988. Hij won als uitdager voor de WBA op punten van de Colombiaan Elvis Alvarez. De juryleden scoorden aan het eind van het gevecht over twaalf ronden resp. 115 -111, 115 -111 en 115 -112 in zijn voordeel. Voor Alvarez was het de eerste keer dat hij de titel verdedigde sinds hij hem in maart veroverde op de Japanner Leopard Tamakuma. Kim was eerder titelhouder van de WBC.

LIBREVILLE - Een hoofdagent van politie en een voetbalsupporter zijn zondagavond tijdens zware rellen in Libreville, de hoofdstad van Gabon, om het leven gekomen. Tientallen gewonden moesten worden opgenomen in het ziekenhuis. De onlusten ontstonden na de nederlaag van Gabon in de wedstrijd tegen Zaire, die uitschakeling in het toernooi om de Afrikaanse beker betekende. De hoofdagent werd door pistoolschoten gedood. De dader is nog spoorloos. Het tweede slachtoffer kwam door politie-kogels om het leven. Een agente vuurde op een groepje relschoppers, dat haar in een busje aanviel. Bij dit incident vielen tevens enkele gewonden.

Ruim drie uur na de wedstrijd werden nog vele gewonden bij het ziekenhuis afgeleverd.

Ajax wordt komend seizoen mede -gesponsord door General Motors Nederland. De spelers en de technische staf mochten een nieuwe Opel komen uitzoeken bij de importeur in Sliedrecht. De autofabrikant sponsort onder meer ook Bayern München op vergelijkbare wijze.

Atleet mist Tokyo vanwege geloof

LONDEN - Voor Jonathan Edwards, hinkstapspringer van wereldklasse, is de zondag heilig. De Britse atleet wil op de christelijke rustdag niets met sport te maken hebben.

Hij mist door zijn geloofsovertuiging de wereldtitelstrijd, die eind augustus in Tokyo wordt gehouden. De Britse kwalificatiewedstrijden vinden namelijk op zondag plaats. "God en mijn familie zijn voor mij belangrijker dan atletiek", verklaarde Edwards. "De zondag is de dag van God."

Een soortgelijke opvatting weerhield Eric Liddell van deelneming aan de sprintfinale tijdens de Olympische Spelen van Parijs in 1924. De vrome Schot, torenhoog favoriet, wenste op zondag niet aan de start te verschijnen. Zijn gewetensconflict was ruim een halve eeuw later het thema van de met Oscars bekroonde speelfilm "Chariots of fire".

In pre-Olympische regatta

Hoopgevende start voor de Nederlandse zeilers

BARCELONA - De Nederlandse zeilers zijn hoopgevend begonnen aan de pre-Olympische regatta in Barcelona. De eerste serie wedstrijden tijdens het weekeinde op het sterk vervuilde water bij de Spaanse metropool leverde successen op voor Ben en Jan Kouwenhoven, Mark Neeleman en Jos Schrier en voor Roy Heiner en zijn bemanning.

Vooral de prestatie van de gebroeders Kouwenhoven zondag in de tweede race was opmerkelijk. Ondanks een forse schade aan hun 470-boot sloot het duo, dit jaar tweede bij de Europese titelstrijd, de wedstrijd winnend af. In het klassement neemt het tweetal de tweede positie in.

Neeleman en Schrier wonnen zondag, geholpen door de stevige wind, de tweede race in de Star-klasse met overmacht. De twee zwaargewichten leidden van start tot finish. Het paar moet door een matig resultaat in de eerste race (28ste) in de algemene rangschikking genoegen nemen met de negende positie.

Roy Heiner en zijn bemanningsleden Havik en Burggraaff voeren na twee wedstrijden in de Soling-klasse het klassement aan. Met de derde en vierde plaats verkreeg het drietal de koppositie.

VERBAZING

De broers Ben en Jan Kouwenhoven bleven ook gisteren iedereen verbazen. De 470-zeilers uit Dordrecht verstevigden hun eerste plaats met een overtuigende zege in de vierde race. Roy Heiner behield dinsdag de leiding in de Solingklasse door derde te worden.

De donkere dagen van de internationale regatta van Medemblik lijken ver achter de Kouwenhovens te liggen. Daar konden de broers bij lange na niet voldoen aan de limiet, waardoor ze hun plaats in de A-kernploeg van bondscoach Jeroen Pels verspeelden. "In Medemblik hebben we pech gehad. Met van alles", aldus stuurman Ben Kouwenhoven. "Dat was een groot drama. Maar we voeren toen zeker niet slechter. Ik verbaas me dan ook niet echt over de prestaties van nu."

Twee weken geleden toonde het duo tijdens de Europese titelstrijd bij de Noorse plaats Bergen al aan, dat Medemblik een vergissing was geweest. Daar werden de Nederlanders fraai tweede.

Het geheim van de overwinning van dinsdag was een slag over stuurboord in het kruisrak dwars door het kwalijk riekende riool van Barcelona. De Noor Johannessen, tweede in het klassement, liep in het laatste aan de windse rak iets in, maar kon de Nederlandse broers niet meer achterhalen.

Plankzeilster Margreet Keijer revancheerde zich voor een zwakke serie in het eerste deel van de week. Ze werd in de zevende race tweede en won de achtste. Stephan van den Berg werd achtste en tweede.

Tegenvallend zijn de verrichtingen van de twee Nederlandse Europe-zeilsters Annemieke Beemster en Martine van Leeuwen. Zij zijn de enige twee officieel erkende 'potentiële kandidaten' voor Barcelona. Beemster heeft fysieke klachten, Van Leeuwen startte in de vierde race te vroeg en werd gediskwalificeerd.

Heiner moest in de Solingklasse dinsdag alleen de Duitse boot van Schumann en de Deen Bank voor laten gaan. Hij kon de Amerikaan Mahaney, tweede in het klassement, achter zich houden.

Onzekerheid over baansoort Davis Cup-duel

Mexicanen spelen spelletje met tennis-coach Franker

DEN HAAG - Stanley Franker heeft nu al zijn buik vol van Mexicanen. De Nederlandse tennisbondscoach reisde een week geleden naar Mexico om daar het stadion in ogenschouw te nemen, waar van 20 tot 22 september de Davisbekerwedstrijd tussen beide landen wordt gespeeld. Bij winst promoveert Nederland naar de wereldgroep. Dat zou een uitnodiging voor de Olympische Spelen van Barcelona opleveren.

De buitengewoon gastvrije Mexicanen leidden Franker rond in het stadion van Xochimilco, een buitenwijk van de hoofdstad. De Nederlandse bond trof daar inderdaad een hardcourt-baan aan, zoals in de specificaties was opgegeven. Alleen de ballen waren anders: zonder inwendige druk en tamelijk zwaar.

"Een vertaalfoutje", verontschuldigden de joviale gastheren zich, naar Franker zaterdag vertelde. Maar als meneer een paar ballen wilde slaan, de Mexicaanse bondscoach Antonio Palafox was bereid als tegenstander te dienen. Dat gebeurde. In de ijle lucht vlogen de ballen heen en weer. Franker keerde naar huis terug in de overtuiging dat hij een team zou moeten kiezen, dat bestand is tegen snelle banen.

Hij was nog niet in Amsterdam terug, of de fax meldde dat de baansoort was veranderd. Geen hardcourt, maar gravel. Veel trager dus. Dat zou ten tijde van Wimbledon met de internationale tennisfederatie zijn overeengekomen. Tenminste enkele dagen voordat de Nederlandse bondscoach vanuit Londen naar Mexico afreisde.

ONGELOOFLIJK

Franker: "Ik kan me nu voorstellen, dat de vakbond van tennisprofessionals niets meer met de ITF te maken wil hebben. Dit is toch ongelooflijk. Mexico had bij de open Franse kampioenschappen al moeten opgeven op welke baansoort zou worden gespeeld.

Daar kregen ze veertien dagen uitstel. Dan nemen ze een beslissing en veranderen die weer zonder ons in te lichten. Andere landen, die dit soort kunstjes flikken, zijn drie jaar geschorst".

Franker neemt aan dat er straks in Mexico op een vrij harde baan zal worden gespeeld, waarop serve/ volley mogelijk is. Maar ook dat staat geenszins vast. Gullikson, de Amerikaanse Davisbeker-aanvoerder, inspecteerde voorafgaande aan een wedstrijd Mexico - Verenigde Staten ter plekke de baan: hard en snel.

De dag erna bleek de baan omgespit.

Hockeyers hervatten training met nieuwe assistent-coach

AMSTELVEEN - Hans Jorritsma heeft met zijn nieuwe assistent-trainer Pieter Offermans maandagavond in het Wagenerstadion van Amstelveen de eerste centrale oefensessie met de voorlopige selectie van de mannenhockeyploeg gehouden. Offermans, coach van landskampioen Bloemendaal, zal Jorritsma in de lange reeks trainingen in de voorbereiding naar de Olympische spelen van Barcelona bijstaan.

Eind augustus speelt de wereldkampioen een testserie van vier wedstrijden tegen Australië. Het eerste duel is 23 augustus in Venlo. De serie wordt vervolgd op 25 augustus (Utrecht), 29 augustus (Tilburg) en 31 augustus (Amstelveen). Van 13 tot en met 22 september neemt Nederland in Berlijn deel aan het toernooi om de Champions Trophy.

De training van maandag was de eerste van een reeks van eenentwintig, die op 10 september wordt besloten.

Na het toernooi in Berlijn wordt een begin gemaakt met de competitie in de hoofdklasse.

Fraudeurs toegang tot kantoor ontzegd

Accountantsonderzoek bij Eilandsontvanger

WILLEMSTAD — Er vindt momenteel een grondig onderzoek plaats bij de Eilandsontvanger naar vermeende fraude. Een aantal personeelsleden is in verband met het onderzoek toegang tot het ontvangerskantoor te Regentesselaan ontzegd. Dit bevestigde de ontvanger, Hildo Leonora, vanmorgen tegenover de Amigoe. Het onderzoek wordt door het Accountantsbureau van het Eilandgebied Curacao verricht, aldus de ontvanger.

In tegenstelling tot wat vanmorgen in een lokaal ochtendblad werd gepubliceerd, zijn er geen deurwaarders bij de fraude betrokken, aldus Hildo Leonora. De verdachten werd inmiddels de toegang tot het kantoor ontzegd.

Leonora voerde aan dat tezijnertijd aangifte bij de recherche zal worden gedaan. Maar eerst moet de fraude grondig onderzocht worden. Leonora kon niet zeggen hoe hoog het bedrag is dat vermoedelijk werd verduisterd. Volgens een ochtendblad ging het om een bedrag van tenminste vijftigduizend gulden.

De ontvanger vindt het niet juist om in het kader van het onderzoek de namen van de fraudeurs prijs te geven. Wel benadrukte hij het feit dat niet één deurwaarder die in dienst van de Eilandsontvanger is, bij de fraude is betrokken.

Naar de Amigoe heeft vernomen, was een van de fraudeurs enkele jaren terug ook bij verduistering betrokken bij een lokale bank. Hij werd toen op staande voet ontslagen, maar kreeg een 'politiek baantje' bij de dienst, met als voorwaarde dat hij niet met geld zou omgaan.

De procedure die in zulke gevallen gevolgd wordt is, dat de betrokken personen of geschorst of de toegang tot het kantoor ontzegd wordt. Het hoofd van dienst kan een personeelslid niet schorsen. Wel kan het hoofd hem/haar de toegang tot het kantoor ontzeggen.

Alle ambtenaren kunnen aangifte bij de recherche doen in geval van een of andere onregelmatigheid. Volgens de ontvanger hoeft dit niet persé via de gezaghebber te gaan.

***

De DRESDNER BANK in Frankfurt heeft in de eerste zes maanden van dit jaar een recordwinst behaald van 1,07 miljard mark, 12 procent meer dan in dezelfde periode van vorig jaar.

***

Moeder en dochter Tumba in Nederland

■ WILLEMSTAD — *De Tumba Moederkoningin, Elia Isenia en haar dochter Remiasha Ersilia verblijven momenteel in Nederland om daar binnenkort deel te nemen aan het Zomercarnaval van Rotterdam. De grote koningin staat naast de gevolmachtigde minister op de foto in de tuin van het Antillenhuis. In het midden de kleine Tumbakoningin. Moeder en dochter 'Tumba' worden vergezeld door een aantal familieleden.*

Verpleeghuis anders dan bejaardentehuis

Bestuur Stichting Verpleeghuizen ontkent geruchten rondom Betèsda

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Stichting Verpleeghuizen komt in het geweer tegen de uitspraken over verpleeghuis Betèsda, zondagmorgen tijdens een manifestatie van verpleegkundigen. Betèsda werd voorgesteld als kerkhof en zo werd er vermeld, stagiaires zouden soms zonder begeleiding de nachtdienst moeten vervullen.

Volgens het bestuur en de directie komt dat niet voor. Er is altijd een verpleegkundige aanwezig ter begeleiding en in een spoedgeval zijn artsen telefonisch of per pageboy bereikbaar. Dat er veel mensen sterven in Betèsda ligt niet aan de verzorging, maar aan het karakter van een verpleeghuis, waar aan relatief oude mensen intensieve zorg wordt gegeven. De gemiddelde leeftijd ligt er hoog en de meesten hebben chronische aandoeningen. "De zorg in een verpleeghuis is een tikkeltje 'zwaarder' dan in een bejaardentehuis als Habaai", aldus dr. Spong, die zich bevond onder de aanwezigen.

Momenteel telt Betèsda 127 inwoners. De totale capaciteit is berekend op 160 personen. Gedurende 1990 zijn er 94 bewoners opgenomen met een gemiddelde leeftijd van 74,3 jaar. In totaal zijn er vorig jaar 55 bewoners overleden. Hun gemiddelde leeftijd was 80,6 jaar. De meesten zaten in de leeftijdsgroep van 80 - 94 jaar. Met andere woorden, het is niet zo vreemd dat mensen in deze leeftijdscategorie komen te overlijden. De gemiddelde sterfleeftijd is hoog ten opzichte van andere instellingen, meent het bestuur.

OUDER

Het verpleeghuis is een instelling waar mensen voor kortere of langere tijd worden verzorgd, verpleegd en behandeld. Betèsda telt drie somatische en twee psychogeriatrische verpleegafdelingen. Peronen kunnen er terecht als zij tijdelijk of langdurig ziek of invalide zijn.

Volgens het bestuur en de directie van Betèsda zijn de meeste bewoners van het verpleeghuis van oudere leeftijd. "Veel van deze oudere mensen verkeren in een terminaal stadium van een slepende ziekte; ze sterven vaak heel vlug na opname in Betèsda."

Toegegeven wordt dat Betèsda veelvuldig gebruik maakt van de hulp van stagiaires. "De leerlingen lopen stage op de verschillende afdelingen om ervaring op te doen. Zij worden tijdens de praktijkperiode begeleid door ziekenverzorgenden en verpleegkundigen. De meeste leerlingen zijn van de opleiding tot ziekenverzorgende. Sommigen komen van de opleiding tot verpleegkundige- of bejaardenverzorging."

ETEN

Het eten dat afgelopen zondag ook werd verguisd tijdens de CBV-manifestatie, krijgt van de directie alle lof. "Wij vinden het belangrijk dat de bewoners elke dag vers gekookte maaltijden krijgen. Veel aandacht wordt besteed aan het zorgvuldig plannen van de maaltijden. Het opstellen van de menu's gebeurt onder toezicht van een diëtiste en de chefkok."

CPCA in brandbrief aan gezaghebber:

"Isla mag niet zonder meer contract afsluiten"

WILLEMSTAD — De Curaçao Petroleum Contractors Association beschikt over de informatie dat het bestuur van de Isla morgen een contract voor drie jaar gaat sluiten met de buitenlandse firma Turner Corporation. Dit laat het bestuur van de CPCA weten in een brandbrief aan de media, die bestaat uit een kopie van de brief die de vakbond stuurde aan de gezaghebber. Volgens het vakbondsbestuur druist deze contractverlenging in tegen elke gemaakte afspraak.

Enige tijd geleden zou het bestuur van de Isla een brief hebben gestuurd aan de minister van arbeid, Eithel Pietersz, en aan de eilandsregering waarin de Isla de uitvoering van dit plan aankondigde. De CPCA benadrukt in de brief aan de gezaghebber het feit dat er rapporten bestaan, waarover de gezaghebber beschikt, waarin duidelijk staat vermeld dat de Isla verplicht is toestemming van de regering af te wachten voordat men dergelijke contracten daadwerkelijk afsluit.

"De eilandsregering heeft derhalve de taak het Isla bestuur erop te wijzen dat zij hun plan moeten uitstellen totdat er toestemming is gegeven", vervolgt de CPCA-brief.

Als gevolg van de genoemde ontwikkeling kunnen volgens de CPCA de volgende vragen gesteld worden. "Waarom heeft het Isla bestuur juist tijdens de vakantie van de gezaghebber aan de regering een brief gestuurd met de mededeling dat de plannen uitgevoerd zullen worden?" Ook vraagt de CPCA zich af waarom de resultaten van een aantal rapporten niet worden afgewacht. "Willen zij soms aantonen dat er op het eiland geen geschikte bedrijven zijn die het werk op de Isla kunnen verrichten?", vervolgt de brief.

Tevens dringt het CPCA bestuur erop aan dat 'dit een serieus probleem aangaat waar snel een oplossing voor moet worden gevonden'. Anders zouden de dingen 'wel eens uit de hand kunnen gaan lopen'.

Berisping Giskus aan ambtenaar

WILLEMSTAD — Bij zijn vertrek als minister heeft Jopi Giskus geklaagd over de steun die hij kreeg van enkele van zijn ambtenaren. Verschillende instanties zouden hem in de steek hebben gelaten, zo meent de minister. Met name zijn eigen departement, dat van ontwikkelingssamenwerking kreeg een veeg uit de pan.

Afkomstig uit de bedrijfssector was minister Giskus een 'groentje' in de politiek en het heeft hem heel wat moeite gekost om te wennen aan het overheidsleven, zo bekende de minister.

"Maar ik heb genoeg ruimte gegeven aan enkele personen, maar omdat de samenwerking niet ging heb ik een commissie benoemd om een beleidsnota op te stellen."

Minister Giskus bracht verder naar voren dat het de taak is van een publiek ambtenaar om "gevraagd en ongevraagd" advies te geven aan zijn minister, "maar dat gebeurde niet."

Ook kwam het voor dat een document dat uit Nederland werd gefaxt zes tot acht maanden bleef liggen en dat er daarna pas commentaar op werd gegeven. "Daarom heb ik zelf een commissie moeten benoemen", aldus Giskus.

Petitie van CBV laakt bezuinigingen

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Bond van Werknemers in Verplegende en Verzorgende Instellingen (CBV) heeft tijdens een manifestatie in het 'Yubi Spencer' gebouw afgelopen zondag een petitie openbaar gemaakt die is verzonden aan alle bestuurders die in enigerlei mate betrokken zijn bij het beleid inzake de gezondheidszorg. De petitie wijst de bestuurders op hun verantwoordelijkheid om 'te komen tot een gestructureerd beleid waarbij de instituten die zorg, opleiding en preventie verzorgen niet onevenredig zwaar moeten bezuinigen'.

De CBV maant de bestuurders, waaronder gedeputeerde Nelson Monte, minister Stanley Inderson en het hoofd van de GGD, Mac Kibbelaar, tot het opstellen van een plan tot integrale reorganisatie van het gezondheidszorgsysteem waarbij een balans moet worden gevonden tussen de preventieve, de curatieve en de rehabiliterende zorg. Ook wijst het CBV op de noodzaak van het behoud van de CAO's 'waar de afgelopen jaren zo hard voor is gevochten'. Bij het treffen van maatregelen tot reorganisatie zouden bestuurders moeten overgaan tot wetswijzigingen. Vooral van belang is dat er niet verder gegaan wordt met de bezuinigingsmaatregelen zoals die nu worden doorgevoerd. De gezondheidszorg is een vitale sector in onze maatschappij waarin juist meer worden geïnvesteerd willen we het huidige peil handhaven, aldus de petitie.

Volgens de CBV is men de laatste jaren onzorgvuldig met de beschikbare middelen in de gezondheidszorg omgesprongen. "Het geld is niet zo gebruikt dat er een maximaal rendement bereikt werd". Als gevolg daarvan gaat de overheid drastisch snijden in de middelen. De komende drie jaren moet maar liefst 30 miljoen bezuinigd worden. Het oordeel van de CBV is zeer afwijzend: "Dit is een onlogisch beleid. De balans in de gezondheidszorg zal nog meer verstoord worden. Vooral de eerste lijnszorg wordt de dupe. "En dat betekent een directe aanslag op de kwaliteit van de gehele gezondheidszorg op Curaçao."

Het Duitse automobielconcern BMW heeft in de eerste zes maanden van dit jaar de omzet zien stijgen met 4,2 procent tot 14,42 miljard mark. De nettowinst na belastingen kon met 8,2 procent toenemen tot 381 miljoen mark. BMW wist vooral in Duitsland meer wagens te verkopen (plus 21,6 procent) terwijl de buitenlandse afzet juist afnam met 6,6 procent.

De Wereldbank verstrekt ARGENTINIË een lening van 325 miljoen dollar voor verbetering van het belastingsysteem. Tevens moet een bedrag worden aangewend om de centrale bank van het land een grotere mate van onafhankelijkheid te geven, aldus de Wereldbank.

***

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8206.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk: maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Promotokerk, Antriol: maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon: maandag t/m zondag om 19.30 uur.

NACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

****

MOSKOU - **Het Unieverdrag, dat de betrekkingen tussen het Kremlin en de deelstaten van de Sovjetunie moet regelen, is klaar om ondertekend te worden. Dit heeft een woordvoerder van de Russische president, Boris Jeltsin, gisteren gezegd.** 1 "Wat de Russische Federatie betreft, staat niets meer de ondertekening van het Unieverdrag in de weg", aldus woordvoerder Pavel Vosjtsjanop. Sovjetpresident Michail Gorbatsjov, Jeltsin en de Kazachstaanse president Noersoeltan Nazarbajev werden het maandagavond eens over het laatste twistpunt: het belasting stelsel in de toekomstige unie.

In de Unie van Soevereine Sovjetrepublieken, zoals de Sovjetunie zal gaan heten, komt een "een-kanaalsbelastingssysteem", waarbij alleen de republieken belasting heffen op hun grondgebied. Die zullen vervolgens een percentage van de inkomsten aan het centrum afdragen.

Jopi Giskus blikt terug op ministerschap:

Antillen nu klaar om met Nederland te onderhandelen

WILLEMSTAD — **De Antillen zijn er nu klaar voor om met Nederland te onderhandelen over hun beleid. Toen in eerste instantie een Nederlandse beleidsnota naar voren werd geschoven, is die "ter kennisgeving aangenomen", maar inmiddels heeft de regering een eigen visie ontwikkeld zodat de Antillen en Nederland zij aan zij kunnen werken aan een nieuw samenwerkingsprotokol.**

De morgen scheidende minister Jopi Giskus beschouwt dat als een van de belangrijkste successen die er zijn behaald tijdens zijn ministerschap. Net nadat hij aantrad als minister, ruim een jaar geleden, werd Jopi Giskus geconfronteerd met een beleidsnota geheel eenzijdig opgesteld door Nederland. "Dat was niet acceptabel", aldus de minister. "Voor een land dat zichzelf respekteert, is het onmogelijk een nota aan te nemen waaraan niet zelf is meegewerkt." Het betreffende rapport is daarom door Giskus terzijde gelegd. Volgens de minister is dat de beste beslissing geweest die hij kon nemen.

Gedwongen door de tijd en de tegenwerking die de minister ondervond van enkele ambtenaren, is er een commissie ingesteld die heeft geholpen bij het uitwerken van een eigen Antilliaanse visie. En, aldus Giskus, het is duidelijk dat er een draagvlak is voor de nota die daaruit is ontstaan. In totaal zijn er 350 exemplaren verstrekt en er is nog steeds vraag naar.

Naar verwachting is de tijd nu rijp om opnieuw met Nederland te spreken over de Nederlandse nota èn de Antilliaanse nota, omdat nu de positie van de Antillen ook is vastgelegd. Dezelfde commissie die minister Giskus heeft bijgestaan, zal ter beschikking worden gesteld aan de opvolger van Giskus, om de aanbevelingen in de Antilliaanse nota verder uit te werken.

Minister Giskus verwacht dat nog voor het einde van dit jaar een nieuw samenwerkingsprotokol kan worden bereikt met Nederland. De politicus bracht naar voren dat het huidige samenwerkingsprotokol niet naar behoren functioneert. De technische bijstand bijvoorbeeld heeft niet geleid tot de 'upgrading' van Antilliaanse ambtenaren zoals eigenlijk de bedoeling was. Volgens Giskus moet het mogelijk zijn aanspraak te maken op technische bijstand uit de regio, iets dat tot op heden niet mogelijk was in de relatie met Nederland.

Verder wenst de minister dat de funktie van intern deskundigen voortaan beter wordt omschreven. In het recente verleden hebben bijvoorbeeld, mensen van Venona, stevige kritiek geuit op het beleid en de autoriteiten. "Ze gingen op de stoel zitten van bewindslieden, hetgeen te wijten is aan het feit dat hun functie te vaag is omschreven."

Kurden controleren Iraki's

■ *SULAYMANIYAH / IRAQ— Een Iraakse legertruck passeert een Kurdische Peshmerga-controlepost in Sulaymaniyah, een van de door de Kurden beheerste stadjes ten noordoosten van Baghdad. Regeringstroepen bevinden zich nog in de buitenwijken en wagen zich soms in de binnenstad.*
(AFP-satellietfoto)

Berlijnse rechtbank staakt proces tegen DDR-spionnen

BERLIJN - **Een rechtbank in Berlijn heeft gisteren het proces gestaakt tegen voormalige beroepsspionnen uit de DDR, met als argument dat ze niet berecht kunnen worden op grond van wat Westduitse wetgeving was ten tijde van hun daden. De rechtbank noemt het oneerlijk Oostduitsers te berechten voor inlichtingenwerk waar westerse agenten nog dagelijks mee in de weer zijn.** Het proces tegen vijf vroegere functionarissen van de spionagedienst van de DDR, onder wie haar laatste hoofd Werner Grossmann, is opgeschort tot het Federale Constitutionele Hof zich over de zaak heeft uitgesproken, aldus een woordvoerster van Justitie.

Als de rechters in Karlsruhe de zienswijze van hun ondergeschikten in Berlijn overnemen, is er een gerede kans dat de befaamde DDR-spionagechef Markus Wolf niet voor de rechter hoeft te komen. Hij heeft vooralsnog de wijk genomen naar de Sovjetunie om aan de Duitse justitie te ontsnappen.

Een rechtbank in München heeft besloten door te gaan met het proces tegen Harry Schutt, een vroegere generaal van de Oostduitse staatsveiligheidsdienst (Stasi), al zit zijn baas, Grossmann, niet vast.

De afdeling Spionage van de Stasi had niets te maken met binnenlandse onderdrukking of met schendingen van de mensenrechten, maar "hield zich bezig met activiteiten die bijna alle staten praktizeren", aldus de Berlijnse rechters. Grossmann en zijn collega's hebben te goeder trouw gehandeld binnen de wetten van de DDR en kunnen aanspraak maken op een eerlijkheidsclausule in de grondwet van het verenigde Duitsland.

Procureur-generaal Alexander von Stahl is van plan de zienswijze van de rechters in Berlijn aan te vechten bij het Constitutionele Hof. "De wetgever had goede redenen in het belang van de veiligheid van de Bondsrepubliek om spionnen uit de vroegere DDR met straf te bedreigen.

Regionale geschillen nog hindernissen

Bush zegt steun toe bij democratisering Sovjetunie

MOSKOU- **President George Bush van de Verenigde Staten heeft de leiding van de Sovjetunie gisteren op de eerste dag van zijn gesprekken in Moskou Amerikaanse steun toegezegd bij pogingen het land te democratiseren. Maar tevens wees hij op nog bestaande hindernissen voor een nieuwe verhouding als gelijke partners tussen beide landen.** In zijn openingswoord van de top met Gorbatsjov in het Kremlin en in een toespraak tot de Akademie voor Internationale Betrekkingen in Moskou, noemde hij als geschillen de kwestie van de Koerillen (tussen de SU en Japan betwiste eilanden in Oost-Azië), Cuba en de toekomst van de Baltische republieken die naar onafhankelijkheid streven. 's Avonds verklaarde Witte-Huiswoordvoerder Marlin Fitzwater voor de pers: "We zijn het over meer punten eens dan oneens".

Als belangrijkste punt voor de opbouw van een nieuwe partnerverhouding, noemde Bush in zijn toespraak tot diplomaten en studenten aan de akademie "de afloop van het experiment om de samenleving van de Sovjetunie te hervormen". "Amerika staat aan de kant van de krachten van vrijheid en hervorming, waar die ook te vinden zijn". Bush wees er op dat het conflict tussen Moskou en Japan om de Koerillen de integratie van de SU in de wereldeconomie kan vertragen. In deze kwestie steunen de VS het Japanse standpunt. Ze willen alles doen om het probleem te helpen oplossen, aldus Bush.

De kwestie van de Sovjetrepublieken aan de Oostzee moet vreedzaam worden opgelost, zo zei de Amerikaanse president. Wat Cuba betreft is er geen aanleiding voor Moskou om miljoenen dollars aan militaire hulp te verlenen. De VS vormen geen bedreiging voor de eilandrepubliek van Fidel Castro. "Sleutel voor de economische herstructurering" noemde Bush een vermindering van de militaire uitgaven en conversie van de militaire industrie in de Sovjetunie.

De bilaterale betrekkingen tussen SU en VS vormden het belangrijkste thema op de eerste dag van de topconferentie. Naar Fitzwater en Gorbatsjovs woordvoerder Vitali Ignatenko zeiden, praatten de twee presidenten vandaag over ontwapening en de oplossing van regionale conflicten. Op initiatief van de Sovjets hoort daar vooral de burgeroorlog in Joegoslavië bij. Kort voor de topconferentie had de SU voor het eerst kritiek geleverd op de Joegoslavië-politiek van de Europese Gemeenschap en interesse getoond aan uitbreiding van de EG-trojka met leden van andere landen die aan het CVSE-proces meedoen. Ook de toestand in het Midden-Oosten stond op het programma.

Gistermiddag had Bush voor het eerst een ontmoeting met de president van de Russische federatie, Boris Jeltsin, in diens werkvertrek in het Kremlin. Gedurende ruim een half uur spraken ze, zo zei Ignatenko later, vooral over de toestand in Rusland en over een nieuw unieverdrag, waarbij de Sovjetunie voornamelijk een federatie van in veel sterkere mate zelfstandige republieken is. Jeltsin liet in de ochtend verstek gaan bij de openingszitting van de topconferentie, maar 's avonds gaf hij acte de presence op een banket dat president Gorbatsjov zijn Amerikaanse gast aanbood.

Drugslaboratorium bij Parijs ontmanteld

PARIJS- De Franse politie heeft in de buurt van Parijs een groot drugslaboratorium ontdekt. In de goed geoutilleerde werkplaats in Champigny-Sur-Marne werden vrijdag al grote hoeveelheden "ecstacy" en amfetaminepillen gevonden. De politie liet gisteren weten dat het vrijdag ontdekte drugslaboratorium het grootste is dat tot op heden is ontdekt.

De politie heeft 1,8 liter van de snel aan populariteit winnende drug ecstacy in beslag genomen. De hoeveelheid had een straatwaarde van vijf miljoen franc (ongeveer 1,7 miljoen gulden). Twee mannen die de drug aan het vervaardigen waren, werden gearresteerd.

Polen en SU nog niet eens over vertrek militairen

WARSCHAU - De Sovjetunie en Polen hebben in Moskou geen overeenstemming weten te bereiken over een datum voor het vertrek van de 50.000 Sovjetmilitairen. Het is voor de tiende keer dat beide landen hebben overlegd over de Sovjettroepen die a 1945 in Polen werden gelegerd. Dat heeft de Poolse krant Zycie Warszawy gemeld.

Warschau wil dat de in Polen gestationeerde troepen het land voor het einde van 1992 verlaten. Moskou zegt pas voor eind 1993 weg te kunnen zijn.

Volgens de leider van de Poolse delegatie, Jerzy Sulek, is er ook geen oplossing gevonden voor het transport door Polen van de Sovjetsoldaten uit de voormalige DDR.

De onderhandelingen zitten vast op een derde punt, volgens Sulek "de Gordiaanse knoop". Het gaat daarbij om de schadeloosstelling die Warschau eist voor de milieuvervuiling door de Sovjettroepen. Volgens de Poolse krant zal de elfde onderhandelingsronde eind augustus plaatsvinden in Warschau. "De besprekingen zijn moeilijk en de menigsverschillen aanzienlijk", aldus Zuycie Warszawy.

Rust in Joegoslavie



■ *OSIJEK - Een vreedzaam kiekje uit het gespannen Joegoslavië. Soldaten van het federale leger hebben een plekje gezocht met wat schaduw in Batima, in het noordoosten van Joegoslavië, op het ogenblik dat de zon hoog aan de hemel staat. De federale troepen zijn gelegerd in Kroatië vlakbij de grens met Servië.*
(AFP-satellietfoto)

AMSTERDAM - De internationale medische hulporganisatie Artsen Zonder Grenzen (AZG) wordt niet langer gehinderd bij het aanvragen van een inreisvisum voor Irak. AZG maakte gisteren bekend dat er "vrij plotseling" een einde is gekomen aan de administratieve hindernissen die de autoriteiten de laatste weken opwierpen. De organisatie moest daardoor de hulp aan de Iraakse burgers noodgedwongen verminderen.

De Iraakse tegenwerking leidde ertoe dat een team van AZG, dat in Amman op een reisvergunning wachtte, onlangs onverrichterzake moest terugkeren naar Europa. AZG meldt dat een nieuw team van zeven personen zich inmiddels heeft gevoegd bij de tweeëndertig artsen, verplegers en logistiek medewerkers die al in Irak werkzaam zijn. Tevens hebben leden van het coördinatiebureau van AZG in Baghdad toestemming gekregen om de streken te bezoeken waar de organisatie het meest actief is, aldus AZG.

Volgens AZG is er sprake van een geleidelijke normalisering in het stadje Said Sadiq, dat in de buurt ligt van Sulymaniah. De organisatie opende daar een veldhospitaal, waar zich nog steeds gewonden melden. In de buurt van het stadje leven circa vijfduizend recentelijk aangekomen vluchtelingen in tenten en noodwoningen. Naar het oordeel van AZG laten de hygiënische omstandigheden te wensen over. AZG wijst overigens op een verslechtering van de gezondheidssituatie in de regio Basorah, waar een Nederlands team werkzaam is.

De BUNDESBANK heeft woensdag de Duitse banken speciale beleningen toegewezen voor een bedrag van 14,4 miljard mark met een looptijd van 28 dagen tegen een rente van 8,80 procent. De toewijzing komt in de plaats van woensdag afgelopen beleningen van 11,5 miljard mark, zodat de geldmarkt per saldo met 2,9 miljard mark is verruimd.

FNV-voorzitter hoopt op 'Zege recht in Suriname'

PARAMARIBO - De onthulling van een standbeeld voor de Surinaamse vakbondsleider Cyrill Daal moet ertoe bijdragen dat het recht in Suriname zegeviert. Dat hoopt FNV-voorzitter Johan Stekelenburg, die momenteel in Paramaribo is voor besprekingen met de Surinaamse vakbeweging en politici. Stekelenburg heeft na de onthulling van het standbeeld van Daal het doek gelicht van een plaquette.

"Suriname kampt nog steeds met de naweeën van december 1982. Het recht heeft nog niet zijn juiste loop gehad en de wonden zijn nog niet geheeld", aldus de FNV-voorzitter. Hij doelt op de moord van Daal en veertien andere prominente tegenstanders van het militaire regime als gevolg van hun strijd voor democratie. Ze werden op 8 december gearresteerd en "op de vlucht doodgeschoten". Naar de toedracht van de moord is nooit een onderzoek ingesteld.

Cyrill Daal, die door Stekelenburg "een fervent voorvechter van een onafhankelijke vakbeweging in een democratisch land" werd genoemd, was vanaf 1972 tot zijn dood voorzitter van de moederbond. Deze vakcentrale had financiële steun gevraagd aan de FNV, IVVV (het Internationaal Verbond van Vrije Vakverenigingen) en Surinaamse bedrijven en burgers om het standbeeld voor haar vermoorde voorzitter op te richten. Stekelenburg hoopt dat het standbeeld de realisatie van de idealen van Daal dichterbij brengt.

Daal zorgde in oktober 1982 voor een doorbraak in de democratiseringsbeweging die na de militaire staatsgreep van 1980 voorzichtig op gang was gekomen. Hij organiseerde toen een massabijeenkomst en leverde felle kritiek op het militaire bewind van legerleider Desi Bouterse. De FNV heeft volgens Stekelenburg het optreden van Daal zowel in als buiten Suriname bijzonder gewaardeerd.

Het standbeeld van Cyrill daal dat door de kunstenaar Erwin de Vries is vervaardigd, staat op het terrein van de moederbond. De vakcentrale hoopt echter dat het standbeeld eens een waardige plaats in het centrum van Paramaribo krijgt.

MENSEN



■ *Onlangs werd de heer Johnny van Ierland wederom onderscheiden. Ditmaal was het een eredoctoraat dat hem werd toegekend door het Albert Einstein International Academy Foundation. Deze stichting ijvert zich om het bevorderen van de wereldvrede als een gemeenschappelijke erfenis van het mensdom.*

Het eredoctoraat kreeg de heer van Ierland toegekend tijdens een congres op Malta. Op bijgaande foto de eredoctor die in 1986 van de universiteit van Malta het eredoctoraat kreeg voor human relations.

PRATT AND WHITNEY, Amerikaans fabrikant van vliegtuigmotoren, heeft van de Japanse luchtvaartmaatschappij JAL een order van 650 miljoen dollar gekregen. De onderneming moet 68 motoren leveren voor de nieuwe vliegtuigen van het type MD-11, die JAL binnenkort in gebruik neemt.

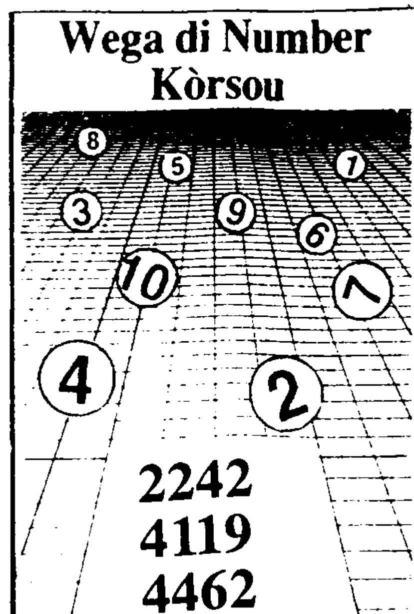
Kapper knipt: Klant eist smartegeld

Naar de kapper gaan is voortaan ook een van die moderne dingen waarvan je psychisch gestoord kan raken.

Een inwoner van Florida is een proces begonnen over een **knipbeurt** die volgens hem zo slecht uitviel dat hij psychiatrische hulp nodig had om over de angstaanvallen heen te komen die erop volgden. De man eist 10.000 dollar smartegeld omdat hem maandenlang de lust om te leven verging.

Het slachtoffer had meer dan twee jaar zijn haar laten groeien. Hij vroeg een kapper het haar bovenop en in de nek lang te laten en aan de zijkanten af te knippen.

De kapper deed precies het omgekeerde, claimt het slachtoffer.



Nobele zegels

Drie Nederlandse **Nobelprijswinnaars** worden afgebeeld op een serie postzegels die op 3 september wordt uitgegeven. De totale oplage van de zegels is ruim 40 miljoen exemplaren. Dit heeft de PTT zaterdag bekendgemaakt.

De Nobelprijswinnaars die op de zegels komen zijn J.H. van 't Hoff, P. Zeeman en T.M.C. Asser. Van 't Hoff, die de eerste Nobelprijs voor scheikunde kreeg in 1901, komt op de zegel van 60 cent. De postzegel van 70 cent toont P. Zeeman, die in 1902 samen met H.A. Lorentz de Nobelprijs voor natuurkunde kreeg. Op de zegel van 80 cent staat T.M.C. Asser, die in 1911 de Nobelprijs voor de vrede kreeg wegens zijn betrokkenheid bij de organisatie van de vredesconferenties van 1899 en 1907 in Den Haag.

De zegels zijn ontworpen door Monica Waalwijk de Carvalho uit Amsterdam.



■ *De familie Lin-Arendsz op Aruba werd verheugd met het bericht dat zoon Alwyn Lin geslaagd is als bedrijfseconoom aan de universiteit te Maastricht. Drs. Alwyn Lin is oud-leerling van Colegio Arubano.*

Veertien miljoen voor babyruil

Een ziekenhuis in de Amerikaanse stad Wauchula (Florida) moet een echtpaar zeven miljoen dollar (ongeveer 14 miljoen gulden) schadevergoeding betalen vanwege een **babyruil**. Het hospitaal verwisselde 12 jaar geleden het pasgeboren dochtertje van het echtpaar met een ander meisje.

De ouders kwamen er in 1988 achter dat hun dochter Arlena niet hun biologische kind kon zijn. Dat bleek na een onderzoek vanwege hartklachten waaraan Arlena korte tijd later overleed. Enkele maanden later ontdekte het echtpaar dat hun werkelijke dochter onder de naam Kimberley bij een weduwe was ondergebracht.

Het echtpaar ziet na een drie jaar durende gerechtelijke procedure af van hun biologische dochter. In ruil daarvoor ontvangen de vader en moeder een schadeloosstelling van 1,6 miljoen dollar (ruim 3 miljoen gulden). Bovendien krijgt het **echtpaar een levenslange jaarlijkse vergoeding** die van 96.000 dollar langzaam oploopt tot 180.000 dollar (ongeveer 360.000 gulden).

Pavarotti verslaat Rolling Stones

Naar schatting 125.000 fans, onder wie de Britse kroonprins Charles, Lady Diana en premier John Major, trotseerden dinsdagavond de regen om in het Londense Hyde park de Italiaanse tenor Luciano Pavarotti te horen. Pavarotti gaf een gratis concert (behalve voor de eerste rijen die tussen de 145 en 350 pond inclusief diner en champagne betaalden) ter ere van zijn dertigste verjaardag als operazanger. Hij werd bijgestaan door het philharmonia-orkest onder leiding van Leone Magiera, het philharmonia-koor en fluitist Andrea Griminelli.

Het was het grootste Britse openluchtconcert van een solo-artiest, ook al hadden de organisatoren op 250.000 toehoorders gerekend. Vanwege het slechte weer bleven velen thuis om het concert vanuit een comfortabele stoel op televisie te volgen. Maar **Pavarotti versloeg** nog ruim de **Rolling Stones**, die in 1969 80.000 fans naar het Hyde Park lokten. Bovendien konden miljoenen kijkers in 33 landen meegenieten. Ook in Nederland werd het bijzondere optreden 'live' uitgezonden.

Toen het 82-koppige Philharmonia de eerste noten inzette veranderde de motregen in een ware bui, die drumde op de zee van paraplu's. Het publiek was 's middags door Britse weermannen al gewaarschuwd zich te wapenen tegen op handen zijnde regen. Maar zodra de imposante tenor op het podium verscheen van de Griekse 'tempel' die voor deze gelegenheid was gebouwd, zakten de paraplu's en behielp zelfs het prinselijk paar zich met handdoeken om de natte haren droog te deppen.

Lady Diana werd door de tenor, die uitstekend in vorm was, beloond met de aria 'Ik heb nog nooit zo'n dame gezien' uit Puccini's 'Manon lescaut'. Het applaus was oorverdovend. De fans, van wie sommigen al langer dan 24 uur in het park bivakkeerden om een goede plaats te hebben, waren zeer uitbundig.

De zanger, met de onafscheidelijke witte zakdoek in de hand, genoot zelf ook zichtbaar en gaf zes toegiften. Het concert, dat eindigde met zijn top tien-hit 'Nessun dorma' (het thema van de wereldbeker voetbalcompetitie 1990), duurde daardoor bijna twee uur.

Australië komt op voor haaien

Australië zal het in augustus tijdens gesprekken met Japan over visserij opnemen voor de **haai**, de meest woeste predator in de wereldzeeën. Aanleiding voor de bezorgdheid in Canberra zijn de berichten over Japanse vissers die de vinnen van haaien afhakken en de dieren vervolgens levend overboord gooien.

Australië zal van Japan een "handelscode voor de haaienvisserij" eisen tijdens de gesprekken om zo een **humane behandeling** van haaien af te dwingen, zo zei Simon Crean, de minister verantwoordelijk voor voedselverwerkende industrieën, dinsdag.

De kritiek op de Japanse tonijnvissers barstte vorige week los nadat een televisieploeg voor de westkust van Australië opnames maakte van een schip, met naar schatting 200 haaienvinnen (een delicatesse in Japan) op het dek, terwijl vissers zichtbaar waren die haaien van hun vinnen ontdeden en de beesten daarna overboord zetten.

"Ik was geschokt te zien hoe zij een reusachtige voedselbron als de haai verkwisten", zo zei minister van visserij Gordon Hill. "Zij pakten de haai en sneden de vinnen er af, ik vond dat barbaars".

Op dit moment bevinden zich 48 van dergelijke vissersboten in Australische wateren. Een enkele tonijnboot voor de kust van Tasmanië vangt naar schatting 500 haaien per nacht, verwijdert de vinnen en gooit ze vervolgens, vaak levend, overboord, aldus een visserijfunctionaris.

HBO

WOENSDAG
16.00 Movie: 'We're No Angels' (Robert De Niro/Sean Penn)
18.00 Movie: 'Three Amigos' (Steve Martin/Chevy Chase)
20.00 Movie: 'Doublecrossed' (Dennis Hopper/Robert Carradine)
22.00 Tales from The Crypt
22.30 Dream On
23.00 Movie: 'The Handmaid's (1990, Natasha Richardson/Duval)
24.50 1st & Ten: The Bulls Business
01.20 Movie: 'Night of the D (1989, Mimi Kinkade/William G
02.50 Movie: 'Dead Aim' (198 Marinaro/Corbin Bernsen)
04.25 Movie: 'Doublecrossed' (Dennis Hopper/Robert Carradine

CBS

WOENSDAG
20.00 To Be Announced
21.00 Jake and the Fatman
22.00 48 Hours.

NBC

WOENSDAG
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Night Court
21.30 Dear John
22.00 Quantum Leap.

TBS

WOENSDAG
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Bob Newhart
20.05 Movie: 'Perry Mason: The ... of the Shooting Star' (1986, R... Burr/Barbara Hale)
22.05 Movie: 'Perry Mason: The ... of the Lost Love' (1987, Ray... Burr/Barbara Hale)
24.05 Movie: 'One Shoe Makes Murder' (1982, Robert Mitchum)
02.05 Movie: 'The Return of Charlie Chan' (1971, Ross Martin)
04.05 The Honeymooners
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

WOENSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Impreshon Musikal;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Leu fo'i kas met Robby Schouten;
20.00 Telenotisia;
20.30 Disco Rally;
21.00 Mundo Kreativo di Margie: 'Teknika di T-shirt Kòrtá';
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Ta Ken a Mandami?: 'Bidi Diario/Bibienda i Transporte';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: '¿Hacia dónde va la U.S.S.R?';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt

door Marten Toonder



7542 — Toen professor Prlwytzkofski was uitgeraasd, trok hij zijn jas aan, stulpte zijn zondagse hoed over de schedel en stampte naar buiten, terwijl de assistent Pieps mokkend achterbleef.

"Der ondichter lederlap", gromde de geleerde in zijn snor. "Door zijne fratsen zal ik der geheimenis der verdwijneringspunktes eerst ontsluieren kunnen wanneer ik der apparaat terug gekomen heb. Ach, waar heeft der loze luizenkerel het gelaten?"

Zo prevelend bewoog hij zich verbitterd door het herfstige landschap. De wind rukte aan zijn baard en blief de dorre bladeren van de bomen, maar hij sloeg geen acht op het natuurgebeuren en ook zag hij Tom Poes niet, die op een dwarsweg naderde.

"Wellicht heb ik mij te zeer mede laten voeren door mijner toorn", hernam hij iets milder. "Door een goedig woord had ik der hampelman mogelijkerwijze tot rede brengen kunnen... Nah, wat wederhoud mij? Ik keer terug op mijne schreden en vraag hem kort en goed waar der kostelijke apparatuur verstoken is. Ik zal het weten!"

"Kwetal!" riep Tom Poes die bezig was de dwerg te zoeken en deze kreet bracht de hoogleraar opnieuw tot het uiterste. Met een rauwe uitroep brak hij door de struiken die beide wegen scheidden en sprong voor de geschrokken Tom Poes op de grond.

"Praw!" kreet hij. "U speelt alzo met der Pipes onder één hoedlein! Daar is der apparaat ja schoon! Geef hier, droezaliger gurk!"

"Het ruikt hier bruin", mompelde Kwetal, die iets verderop het hoofd uit een konijnehol stak. "Iemand riep me, maar ik vind het niet prettig om mij in die vezels te mengen. Daar word ik scharrig van".

HENRY By Dick Hodgins

LET'S STOP IN HERE
GAS STA
ICE CREAM Shoppe
I'M DOWN A QUART

BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson

IT'S BEEN FUN, MR. SEA MONSTER, DROP BY AGAIN REAL SOON!
HE'S GONE, UNCLE BONER. YOU CAN COME OUT NOW!

BEETLE BAILEY By Mort Walker

LOOK AT THAT EXPRESSION! PERFECT FOR A SERGEANT!
TOUGH, FEARSOME, AND THOUGHTFUL ALL AT ONCE! I'M GONNA PRACTICE THAT!
WHAT IS IT, YO? YOU SMELL SOMETHING BAD?

REDEYE By Bill Yates & Mel Casson

THE PALEFACES MUST BE STOPPED!—DRIVEN FROM OUR LAND FOREVER!
IF WE FAIL, YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN—DON'T YOU?
THEY'LL GRAB ALL THE PARKING SPACES?

Stockmarkets-NEWS

...YORK	PREV.	30-07
...JONES	2985	3016
...ANDS	41.88	42.88
...RP.	25.88	25.50
...USER B	50.50	51.63
	39.88	39.88
...N	34.75	34.38
...ELL S	77.25	79.38
...LER	13.88	14.00
...CORP	14.88	14.63
...A COLA	58.50	59.38
...TAL	68.75	69.25
...T	49.00	49.25
...KODAK	40.38	40.50
...D	59.25	59.50
	32.88	33.50
...ELECT.	72.75	73.13
...MOTORS	40.38	39.88
...R	37.63	38.00
...STATE	17.00	17.00
	101.38	101.63
...LOGG	103.25	105.63
...DONALDS	32.63	33.00
...CK	124.75	127.38
...ES.MNG	88.00	88.63
...IL CORP	67.13	67.25
	109.25	109.13
...ER	61.63	61.75
...RRIS	66.63	66.88
...ER	59.88	61.13
...S	40.38	40.75
...OWN	44.75	44.50
...TAL CO	31.75	31.75
...LWORTH	29.00	29.13
...D	365.50	362.10
...VER	4.09	4.08
...OIL	21.25	21.19
.../Yen	137.95	137.96
.../DMARK	1.75	1.75
.../US$	1.68	1.67
.../NLG	1.97	1.97
.../US$	117.40	117.59
.../US$	87.07	86.88

FRANKFURT	PREV.	30-07
DAX INDEX	1605	1615
ASKO	864.00	873.00
BASF	238.00	240.00
BMW	500.00	498.50
COMMERZBANK	241.50	245.50
DAIMLER BENZ	731.00	732.00
DEUTSCHE BANK	619.70	626.80
HOECHST	242.30	242.60
KAUFHOF	448.00	450.50
MAN	369.50	373.00
PREUSSAG	347.60	350.00
SIEMENS	642.80	647.00
VW	354.80	355.60
LONDON		
FT-100 INDEX	2597	2595
ARGYLL	3.13	3.12
BARCLAYS BANK	4.80	4.77
BASS	9.01	9.15
BRITISH STEEL	1.22	1.22
BRITISH TEL	3.91	3.89
BTR	4.26	4.22
CADBURY	3.72	3.68
CABLE & WIRE	5.67	5.80
GRAND MET	7.78	7.80
MARKS & SPENCER	2.83	2.85
REDLAND	5.80	5.65
TATE & LYLE	3.92	3.95
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	23872	23443
BRIDGESTONE	1070	1070
CANON	1580	1570
DAI ICHI KANGYO	2320	2270
DAIWA SEC.	1310	1260
HITACHI	1170	1160
HONDA MOT.	1490	1480
JAPAN AIRLINES	1210	1190
NEC	1490	1480
NOMURA SEC.	1800	1770
NIPPON STEEL	420	415
MAZDA	576	561
SONY	6100	6090

AMSTERDAM	PREV	30-07
CBS GEN.INDEX	93.50	93.50
ABN-AMRO	38.30	38.80
AEGON	120.50	121.40
AHOLD	81.40	81.10
AMEV	50.70	50.80
AKZO	115.10	116.10
BOLS	203.50	202.80
BUHR.TET.	46.70	46.70
DAF	22.60	22.40
DSM	110.50	111.20
ELSEVIER	84.80	85.00
FOKKER	32.60	32.70
GIST BROC.	33.90	34.60
HAGEMEYER	123.00	124.00
HEINEKEN	152.30	151.50
HOOGOVENS	63.00	63.40
ING	49.90	50.30
KLM	28.20	28.10
KNP	54.40	54.90
NEDLLOYD	57.40	58.20
PHILIPS	33.40	33.00
ROBECO	101.00	101.00
ROLINCO	101.10	101.30
RORENTO	66.20	66.20
RODAMCO	53.50	53.40
ROYAL DUTCH	160.30	162.20
UNILEVER	162.00	162.00
VMF STORK	43.40	43.80
VOC	46.30	46.30
VNU	75.50	76.50
WESSANEN	85.30	85.70
TORONTO		
TSE 300	3530.3	3548.9
ALCAN	20.88	21.13
BELL	43.88	44.25
BANK OF NS	17.60	17.75
CAN.PAC.	19.38	19.63
IMASCO	28.75	28.88
LAIDLAW	13.63	14.25
MOORE	29.25	29.50
NORANDA	20.00	20.00
PLACER DOME	15.13	15.13
POWER CORP.	16.00	15.88
ROYAL BANK	25.75	25.75

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 31 JULI 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.52	1.54	1.56
PND STERLING	2.93	2.985	3.045
NED GLD	89.79	90.51	91.31
ZW FRANCS	116.37	117.09	117.89
FR FRANCS	28.69	29.79	30.49
DUITSE MARK	101.37	102.09	102.89
IT LIRE	1.04	1.34	1.40
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	128.69	129.55	130.35
ECU	-.-	210.16	210.96

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 31 JULI 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Poolse tractorenfabriek zegt duizenden werknemers wacht aan

WARSCHAU - Het nood-...dende Poolse tractorencon-...rn Ursus gaat de produktie ...rminderen en duizenden ...erknemers voor onbepaalde ...jd op verplicht verlof ...nden. Dat heeft het Poolse ...ersbureau PASP dinsdag bekendgemaakt. De maatregel heeft betrekking op 15.000 personeelsleden in de fabrieken in Warschau en Lublin maar kan daarnaast ook gevolgen hebben voor de ongeveer 100.000 arbeiders elders in Polen die werken bij toeleverende fabrieken.

Het staatsbedrijf Ursus, het op twaalf na grootste concern in Polen met in totaal ruim 23.000 personeelsleden, heeft een bankschuld van omgerekend ruim f 200 miljoen. Het Poolse ministerie van Financiën probeert al enige tijd een plan op te stellen om de fabriek te redden.

De problemen bij Ursus hebben in Polen al voor een flinke politieke rel gezorgd. Premier Bielecki sprak vorige week na afloop van een bezoek aan de onderneming van "absoluut mismanagement dat grenst aan economische sabotage". Kort daarop moesten zes hooggeplaatste functionarissen bij het ministerie van Industrie het veld ruimen.

Maandag werd bekend dat de minister van Industrie, Andrzej Zawislak, is afgetreden na de bekendmaking van de regering om de departementen van Industrie en Handel samen te voegen. Geruchten willen dat het vertrek van de bewindsman in verband heeft gestaan met de problemen bij Ursus. Woordvoerders van de regering ontkenden dit vermeende verband.

Ursus boekte in 1990 een totale omzet van omgerekend f 340 miljoen. Het concern was onder het voormalige communistische regime een belangrijk bolwerk van de vakbond solidariteit en veelvuldig plaats van werknemersprotesten tegen de toenmalige regering.

...haise regering ...eeft vakantie ...jdens IMF-top

BANGKOK - Alle ambte-...ren van Thailand hebben ...ij op 14 en 15 oktober. De ...aise regering heeft die ...aatregel genomen om het ...rkeer in Bangkok te ont-...sten. De bezoekers van de ...rgadering van de Wereld-...nk en het Internationale ...onetaire Fonds kunnen zich ...n sneller door de Thaise ...ofdstad verplaatsen.

De vergadering van IMF ...n Wereldbank wordt ...zocht door ongeveer 10.000 ...ensen, onder wie tientallen ...inisters en presidenten van ...entrale Banken. De Thaise ...gering wil het deze hoog-...plaatste functionarissen ...et aandoen vast te zitten ...het normale verkeer, dat ...ch met een gemiddelde snel-...eid van vijf tot acht kilo-...eter per uur verplaatst. De ...ije dagen gelden voor rege-...ngsfunctionarissen, het per-...neel van scholen en werk-...emers van banken en staats-...edrijven.

De Wereldbank en het ...MF vergaderen twee keer ...er jaar, maar slechts een-...aal per drie jaar buiten ...ashington. Bangkok ver-...ult de rol van gastheer voor ...e eerste keer. In 1988 trok ...et financiële circuit naar ...erlijn en in 1985 was het de ...eurt aan Seoul.

Financieel Nieuws

Weinig te beleven op verdeeld Damrak

Aandelen HCS kelderen flink

AMSTERDAM — Er zijn momenteel drie factoren, die de beleggers op de Amsterdamse beurs aan de zijlijn houden. De markt wacht op de kwartaalcijfers van Akzo, DSM en Philips. Verder komen aan het eind van de week de economische cijfers naar voren van de Verenigde Staten. Ook het aantreden op 1 augustus van Schlesinger als de nieuwe topman van de Duitse Bundesbank liet de rente-angst stijgen op de beursvloer.

Zoals wij gisteren al verwachtten, is Wallstreet door de 3000 puntengrens gebroken en eindigde 31 punten hoger op 3016. De dollar sloot nagenoeg ongewijzigd op f.1,9645.

Alle ogen waren vandaag op HCS gericht. Om twaalf uur 's middags kwam de eerste officiële notering tot stand op twee gulden, een verlies ten opzichte van de slotkoers van vorige week van maar liefst vijftig procent. Later in de middag waren er toch weer kopers te vinden die uiteindelijk zes dubbeltjes meer voor dit hightech fonds over hadden.

Een artikel in het Algemeen Dagblad van vandaag deed de koers van Stork stijgen. Gisteren signaleerden wij al een kentering en vandaag steeg het fonds f.1,30 op f.45,10.

De KLM is de afgelopen dagen steeds verder weggezakt. Vandaag sloot het luchtvaartbedrijf op f.28,10.

Gisteren werd door ons abusievelijk een verkeerde koers genoteerd voor DSM. Vandaag sprokkelde het chemiefonds er een dubbetje bij en noteerde f.111,10. Dat gold ook voor Akzo op f.116,20.

Enkele financiële waarden konden weer omhoog in een verdeelde markt. Aegon klom vijftig cent op f.121,90. ABN Amro steeg zestig cent op f.39,40. Amev bleef op f.50,80 en ING moest een dubbeltje omlaag op f.50,20.

Borsumij Wehry heeft bijna zijn laagste punt van dit jaar bereikt. Na de val van gisteren van f.9,80 zakte dit handelshuis vandaag met f.1,20 nog verder weg op f.67,50. In tegenstelling tot de afgelopen dagen trok Heineken vandaag met twee kwartjes weer wat aan op f.152,- rond.

Op de lokale markt moest Koopelpoort, na de ontkenning van de overnamegeruchten, zeventien gulden terug op f.393,-. Pirelli liet zestig cent liggen op f.21,10, maar Grasso won één gulden op f.88,-.

Kwartaalwinst Boeing hoger

SEATTLE - De Amerikaanse vliegtuigfabrikant Boeing heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst geboekt van 454 miljoen dollar. Dat is zeventien procent meer dan de 387 miljoen dollar van het tweede kwartaal van 1990. Per aandeel steeg de winst van 1,12 tot 1,32 dollar, zo heeft Boeing bekendgemaakt. De omzet nam toe van 6,97 miljard tot 7,81 miljard dollar.

Deskundigen hebben het resultaat van Boeing sterk genoemd, maar ze wezen er wel op dat het concern in de betreffende periode een ongewoon hoog aantal vliegtuigen heeft afgeleverd. In totaal werden er 252 toestellen afgeleverd tegen 216 in het tweede kwartaal van vorig jaar. Zeventien afnemers bestelden met elkaar 84 vliegtuigen ter waarde van 6,7 miljard dollar. In de tweede drie maanden van 1990 kreeg Boeing orders voor in totaal 128 toestellen ter waarde van 11,5 miljard dollar binnen.

Over de eerste zes maanden van dit jaar steeg de winst van 689 miljoen tot 763 miljoen dollar of per aandeel van 1,99 tot 2,22 dollar. De omzet groeide van 13,4 miljard tot 13,9 miljard dollar. Boeing schrijft de verbetering van zijn resultaten toe aan de groei van de verkoop van commerciële vliegtuigen en aan de vermindering van de verliezen in de defensiesector en de ruimtvaartdivisie. Het resultaat had hoger kunnen uitvallen als Boeing niet meer geld had gestoken in onderzoek en ontwikkeling.

Boeings topman Frank Shrontz verklaarde te verwachten dat de lucht- en ruimtevaartsector de rest van dit jaar verlies zal blijven lijden. Deze sector kampt met de vermindering van de Amerikaanse defensie-uitgaven. Niettemin kreeg Boeing in april van dit jaar samen met Lockheed en General Dynamics de opdracht voor de bouw van een nieuw gevechtsvliegtuig. Deze order werd het defensiecontract van de eeuw genoemd.

***

De Duitse bundesbank heeft woensdag 49,7 miljard mark aan speciale beleningen toegewezen tegen een rentepercentages tussen de 8,8 en 9,0 met looptijden van 34 en 62 dagen. Op dezelfde dag liepen leningen met een totale waarde van van 49,8 miljard mark met een rente tussen de 8,8 en 8,9 procent af zodat de geldmarkt per saldo met honderd miljoen mark is verkrapt.

Miljoenenverlies dreigt bij Pirelli

AMSTERDAM — De bandengigant Pirelli stevent af op een verlies van tientallen miljoenen guldens in de eerste helft van dit jaar. Pirelli komt in september met het definitieve halfjaarbericht, maar gaf dinsdag alvast een voorlopig financieel bericht uit.

Het halfjaarresultaat 1991 zal lager dan het resultaat over de tweede helft van 1990, zo schrijft Pirelli (statutair gevestigd in Amsterdam en genoteerd aan de Amsterdamse effectenbeurs). De bandenfabrikant leed over heel 1990 een nettoverlies van f 9,3 miljoen na in de eerste zes maanden nog f 40 miljoen te hebben verdiend. Het nettoverlies in de tweede helft van 1990 was dus f 49,3 miljoen. In de eerste zes maanden van dit jaar is dat bedrag nog overtroffen.

Het resultaat over heel 1991 zal "gedrukt worden door voorzieningen uit hoofde van herstructureringsplannen", maar de kosten zijn verminderd. In het definitieve halfjaarbericht zal nader worden ingegaan op de verwachtingen voor het hele jaar.

De resultaten van de bandenfabrikant staan vooral onder druk door de hogere financiële lasten en de uitholling van de marges. De wereldmarkt voor banden kampt met een overcapaciteit, waardoor de prijsconcurrentie hevig is. Door de economische inzinking in de Verenigde Staten, Canada, Latijns-Amerika en delen van Europa, zijn er minder auto's verkocht en minder banden. Pirelli voorziet "geen opleving van betekenis" in de tweede helft van dit jaar.

De omzet van Pirelli is in het eerste halfjaar verminderd van f 3,16 miljard tot f 3,05 miljard. Het concern berichtte verder dat het kostenbesparingsprogramma vruchten begint af te werpen.

UAL ziet af van bod op deel PanAM

CHICAGO - De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij UAL is niet langer geïnteresseerd in de Latijns-Amerikaanse routes van de noodlijdende Pan Am. UAL verspreidde maandagavond een eenregelig persbericht, waarin geen reden voor het besluit werd aangegeven. Een woordvoerder wenste geen bijzonderheden te geven.

UAL had eerder een bod gedaan van 235 miljoen dollar op de routes naar Latijns-Amerika. Ingewijden wisten toen al te melden dat het bod vermoedelijk zou worden ingetrokken als UAL niet ook de routes van Miami en Detroit naar New York kon krijgen. Concurrent Delta Air Lines is op deze routes uit. UAL heeft eerder dit jaar de routes van Pan Am op Londen overgenomen.

Pan Am, opgericht in 1927, verkeert nu zeven maanden in surseance van betaling. De maatschappij wordt in onderdelen verkocht. Gegadigden zijn tot nu toe Delta Air, TWA en American Airlines.

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster J. de la Paz, tel.: 690803.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Felecia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Felecia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A (gebouw Las Vegas Supermarket), tel.: 379744.
Punda
Santa Rosa, Santa Rosaweg 56, tel.: 77679/77650.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Hierbij maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame Man, Vader en Opa in de leeftijd van 69 jaar

Dokter Cornelis Dirk Ten Brink

In leven 38 jaar huisarts te Curacao.

Zijn vrouw	Laura Ten Brink-van Dijk
Zijn kinderen	Hetty en Kees Jan Goudswaard-Ten Brink Celinda en Eric Grosse Hamberg-Ten Brink
Zijn kleinkinderen	Pieter Wouter Laurens Leontine Valentine Roxanne
En verdere familieleden:	Ana en Lucrecia Cohen Boy en Edith Neuman en kinderen

De begrafenis vindt plaats op Curacao, vertrekkende vanaf Kapilla Ardiente te Bottelier naar zijn laatste rustplaats te Bottelier.

De teraarde bestelling vindt plaats op donderdag 1 augustus om 4.00 pm

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. In de komende nacht en morgenochtend kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, vandaag af en toe nog krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen zal in de komende 24 uur de aangevoerde lucht van tijd tot tijd iets vochtiger en onstabieler zijn. Als gevolg hiervan kunnen enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen boven de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 A.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	sp
St Eustatius	half bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	28	sp
Amsterdam	ghl bwlkt na rgn	29	17	2.0
Barranquilla	geheel bewolkt	34	25	-.-
Bogotá	geheel bewolkt	17	10	0.9
Boston	geheel bewolkt	23	18	0.0
Caracas	geheel bewolkt	30	20	0.0
Chicago	half bewolkt	26	15	0.0
Detroit	licht bewolkt	26	14	0.0
Kingston	licht bewolkt	35	26	0.0
Medellín	motregen	21	13	-.-
Miami	zwr bwlkt na rgnbui	39	14	4.8
New York	geheel bewolkt	27	22	0.0
Paramaribo	half bewolkt	33	--	3.0
Philadelphia	geheel bewolkt	28	21	0.0
Port-au-Prince	half bewolkt	37	26	0.0
Port of Spain	zwaar bewolkt	38	23	0.6
San Juan	regenbui	31	25	2.3

Tyfoon teistert Hongkong

■*HONGKONG— Een oude man loopt gebogen door de verlaten straten van Hongkong en passeert een steiger die volledig is ingestort door de hevige rukwinden van de tyfoon Brendan. De tyfoon, die een snelheid had van 108 kilometer per uur, naderde de stad tot op zeventig kilometer en richtte behoorlijk wat schade aan.*
(AFP-satellietfoto)

***

Het Japanse bandenhuis BRIDGESTONE corporation gaat drieduizend arbeidsplaatsen in het buitenland schrappen. Dat is vijf procent van het buitenlandse totale personeelsbestand. Daarnaast heeft het concern de winstverwachting voor dit jaar met vijftig procent beneden bijgesteld tot vijf miljard yen. (f 71 miljoen).